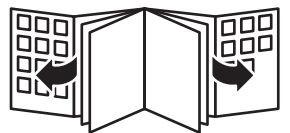


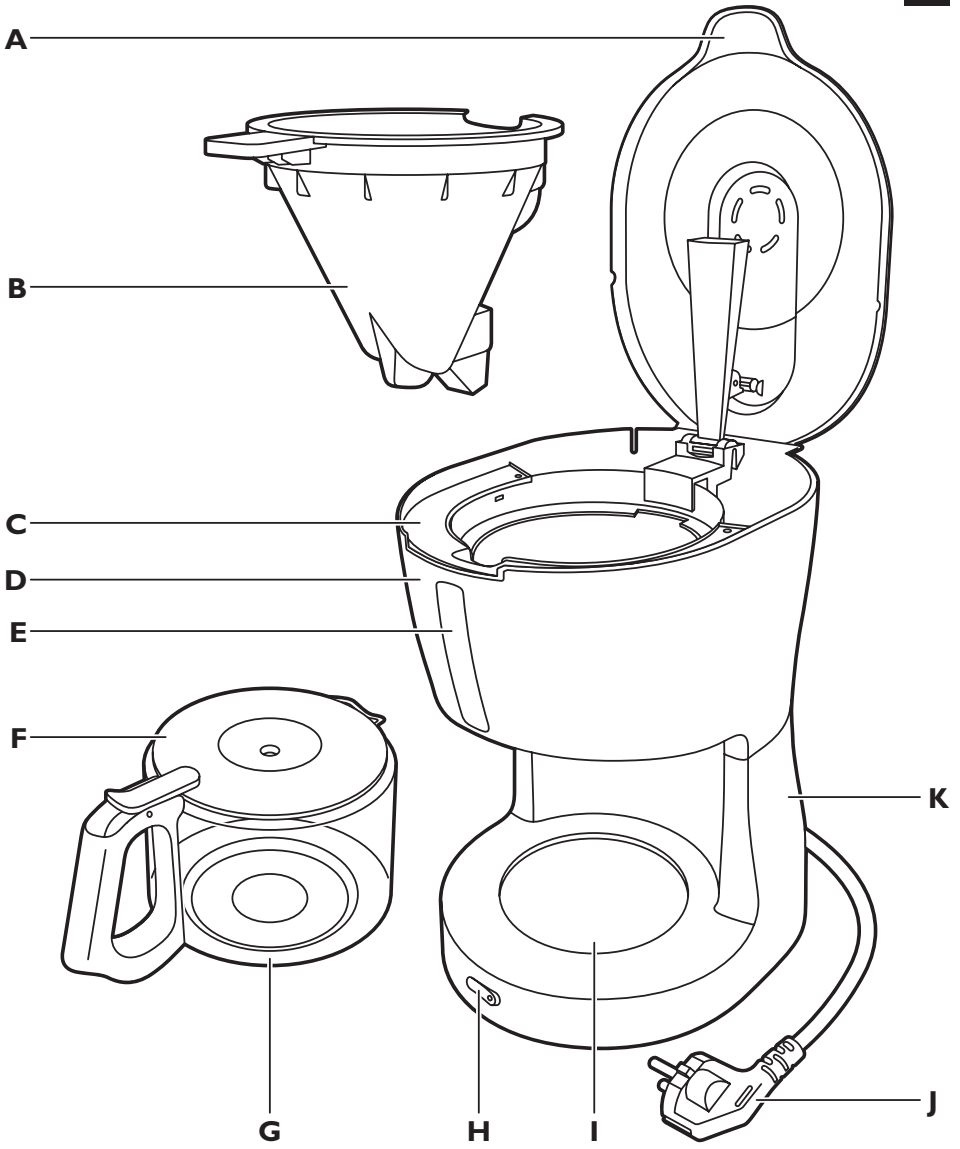
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD7452, HD7451



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	43
LATVIEŠU	48
POLSKI	53
ROMÂNĂ	59
РУССКИЙ	65
SLOVENSKY	71
SLOVENŠČINA	77
SRPSKI	82
УКРАЇНСЬКА	87

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Lid of coffeemaker
- B** Removable filter holder
- C** Removable water tank cover
- D** Water tank
- E** Water level indicator
- F** Lid of jug
- G** Jug
- H** On/off switch
- I** Hotplate
- J** Mains cord with plug
- K** Coffeemaker

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Push excess cord into the opening in the back of the appliance. To fix the cord, push it into the narrow part of the opening (Fig. 2).

Note: Make sure that the cord does not come into contact with hot surfaces.

- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 4 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 5 Reassemble all parts.
 - Make sure the water tank cover is placed correctly (Fig. 3).
 - Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).
- 6 Flush the appliance (see section 'Flushing the appliance' below).

Flushing the appliance

Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the MAX indication (Fig. 6).

Note: Do not switch on the appliance when the lid is still open.

- 3 Close the lid (Fig. 7).
- 4 Put the jug on the hotplate (Fig. 8).

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance.

- 5 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 9).
 - ▶ The power-on light goes on.
- 6 Let the appliance operate until all the water has run into the jug.
- 7 Switch off the appliance. Let it cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Using the appliance

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level (Fig. 10).
 - The indications on the left side of the water level window correspond to large cups (120ml).
 - The indications on the right side of the water level window correspond to small cups (80ml).
- 3 Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).

Note: If the filter holder is not placed correctly, the drip stop cannot function properly. The drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when the jug is removed.

- 4 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 11).
- 5 Put the paper filter in the filter holder (Fig. 12).

Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.

6 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 13).

- For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
- For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

7 Close the lid of the coffeemaker. (Fig. 7)

8 Place the jug with the lid closed on the hotplate (Fig. 8).

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.

Note: If you do not place the jug properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing into the jug. This may cause the filter to overflow.

9 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 9).

- ▶ The power-on light goes on.

10 Let the water pass through the filter into the jug.

Note: If you want to remove the jug during brewing, the drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate. Place back the jug as soon as possible to prevent the filter from overflowing (Fig. 14).

11 You can leave the jug on the hotplate to keep the coffee warm and to preserve its flavour.

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.

12 After use, press the on/off switch to switch off the appliance.

Note: The appliance does not switch off automatically.

Note: If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.

13 Remove the filter holder and throw away the paper filter and its contents. If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

Tip: After the brewing cycle is completed, you can pour the hot coffee into a thermos jug to keep it hot and fresh.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

1 Unplug the appliance and let it cool down.

2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

3 Remove the filter holder.

4 Remove the water tank cover (Fig. 15).

5 Remove the lid from the jug.

6 Clean the filter holder, the water tank cover, the jug and the lid of the jug in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

7 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water and reattach all parts.

- For instructions on how to reattach the water tank cover and filter holder, see chapter 'Before first use'.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

You can use white vinegar with 4% acetic acid or a liquid descaler to descale the coffeemaker.

Note: If the appliance starts to produce more steam, this can be an indication that scale is building up.

Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.

Descaling takes approx. 30 to 60 minutes.

1 Fill the water tank with one litre of white vinegar (4% acetic acid) (Fig. 16).

Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

2 Press the on/off switch to switch on the appliance and let it complete the brewing cycle (see chapter 'Using the appliance') (Fig. 9).

3 Empty the jug over a sink (Fig. 17).

Note: For extra thorough descaling and to make sure that there is no scale left in the appliance, repeat steps 1 to 3.

4 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues (Fig. 18).

5 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

Replacement

You can order a new jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7989/20 (black) and HD7989/00 (grey).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Fill the water tank with water.
	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descal the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance (see chapter 'Descaling').
The filter overflows when I remove the jug from the appliance while it is brewing coffee.	If you remove the jug from the hotplate while the appliance is brewing coffee, place the jug back onto the hotplate as soon as possible to prevent the filter from overflowing. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing cycle. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing cycle.
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter:
	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Place the jug correctly under the filter holder.
	Unclog the opening in the bottom of the filter holder.
	Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak	Use the right proportion of coffee to water:
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Place the jug properly on the hotplate.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Капак на кафемашината
- B** Подвижна филтърна фуния
- C** Подвижен капак на водния резервоар
- D** Воден резервоар
- E** Индикатор за ниво на водата
- F** Капак на каната
- G** Кана
- H** Ключ за вкл./изкл.
- I** Нагревателна плоча
- J** Захранващ шнур с щепсел
- K** Кафемашина

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел от достъп на деца. Не го оставяйте да виси през ръба на масата или работния плот, на който е сложен уредът.

Внимание

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете кабела от допиране до горещи повърхности.
- Изваждайте щепсела от контакта, ако в процеса на работа възникнат проблеми и преди почистване.
- Този уред е предназначен да се използва за домакински и подобни цели, например:
 - в кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
 - във фермерски къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения;
 - в места за нощуване и закуска.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (ЕМФ). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

- 1 Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- 2 Вкарайте излишната част от кабела в отвора на задната страна на уреда. За да застопорите кабела, натиснете го, така че да влезе в тясната част на отвора (фиг. 2).

Забележка: Внимавайте кабелът да не се допира до горещи повърхности.

- 3 Включете щепсела в заземен контакт.
- 4 Почистете подвижните части (вж. раздел “Почистване”).
- 5 Сглобете всички части.
 - Проверете дали капакът на водния резервоар е поставен правилно (фиг. 3).
 - Проверете дали филтърната фуния е поставена правилно. Първо поставете задната част на филтърната фуния под ръба на шарнира (1), след което натиснете надолу ръкохватката (2), докато филтърната фуния не се застопори на място (фиг. 4).
- 6 Изплакнете уреда (вижте раздела “Изплакване на уреда” по-долу).

Изплакване на уреда

Забележка: Не поставяйте филтър и мяно кафе във филтърната фуния.

- 1 Отворете капака на кафемашината (фиг. 5).
- 2 Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до обозначението MAX (фиг. 6).

Забележка: Не включвайте уреда при отворен капак.

- 3 Затворете капака (фиг. 7).
- 4 Поставете каната върху нагревателната плоча (фиг. 8).

Забележка: Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре.

- 5 Натиснете ключа за вкл./изкл., за да включите уреда (фиг. 9).
 - ▶ Светва индикаторът за включено ел. захранване.
- 6 Оставете уреда да работи, докато всичката вода премине в каната.
- 7 Изключете уреда. Оставете го да изстине поне 3 минути, преди да започнете да приготвяте кафе.

Използване на уреда

- 1 Отворете капака на кафемашината (фиг. 5).
- 2 Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до необходимото ниво (фиг. 10).
 - Обозначенията от лявата страна на прозорчето за ниво на водата отговарят на големи чаши (120 мл).
 - Обозначенията от дясната страна на прозорчето за ниво на водата отговарят на малки чаши (80 мл).

- 3** Проверете дали филтърната фуния е поставена правилно. Първо поставете задната част на филтърната фуния под ръба на шарнира (1), след което натиснете надолу ръкохватката (2), докато филтърната фуния не се застопори на място (фиг. 4).

Забележка: Ако филтърната фуния не бъде поставена правилно, системата за спиране на прокапването не може да работи добре. Системата за спиране на прокапването спира кафето да не капе през филтъра върху нагревателната плоча при изваждане на каната.

- 4** Вземете хартиен филтър (тип 1x4 или № 4) и подгънете намазаните краища, за да предотвратите скъсване и нагъване (фиг. 11).

- 5** Поставете хартиения филтър във филтърната фуния (фиг. 12).

Забележка: Някои модели са съоръжени с постоянен филтър. В такъв случай няма нужда да използвате хартиени филтри.

- 6** Сипете смляно кафе (фино смляно за филтър) във филтъра (фиг. 13).

- За големи чаши: слагайте по една мерна лъжица с връх смляно кафе за всяка чаша.
- За малки чаши: използвайте една изравнена мерителна лъжица мляно кафе за всяка чаша.

- 7** Затворете капака на кафемашината. (фиг. 7)

- 8** Поставете каната със затворен капак на нагревателната плоча (фиг. 8).

Забележка: Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре. Ако улеят на каната се подава изпод филтърната фуния, кафето може да изстине.

Забележка: Ако не поставите каната правилно върху нагревателната плоча, системата за спиране на прокапването ще спре притока на кафе към каната. В резултат на това филтърът може да прелее.

- 9** Натиснете ключа за вкл./изкл., за да включите уреда (фиг. 9).

- ▶ Светва индикаторът за включено ел. захранване.

- 10** Оставете водата да премине през филтъра в каната.

Забележка: Ако искате да извадите каната по време на приготвянето на кафе, системата за спиране на прокапването предотвратява капането на кафе през филтъра върху нагревателната плоча. Поставете обратно каната колкото се може по-скоро, за да не прелее филтърът (фиг. 14).

- 11** Можете да оставите каната върху нагревателната плоча, за да остане кафето горещо и да се запази ароматът му.

Забележка: Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре в уреда. Ако улеят на каната се подава изпод филтърната фуния, кафето може да изстине.

- 12** След употреба натиснете ключа за вкл./изкл., за да изключите уреда.

Забележка: Уредът не се изключва автоматично.

Забележка: Ако искате веднага да пригответе нова кана кафе, първо оставете уреда да изстине за 3 минути.

- 13** Свалете филтърната фуния и изхвърлете хартиения филтър и съдържанието му. Ако сте използвали постоянен филтър, изпразнете го и го изплакнете.

Съвет: След като бъде пригответо, можете да прелеете горещото кафе в термос, за да се запази горещо и прясно.

Почистване

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- 2** Почистете външността на уреда с влажна кърпа.
- 3** Извадете държача на филтъра.
- 4** Свалете капака на водния резервоар (фиг. 15).
- 5** Свалете капака на каната.
- 6** Почистете филтърната фуния, капака на водния резервоар, каната и капака на каната в гореща вода с малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.
- 7** След почистване изплакнете каната с чиста гореща вода и сглобете отново всички части.
 - Указания за сглобяването на капака на водния резервоар и филтърната фуния ще намерите в глава "Преди първата употреба".

Премахване на накип

Редовното премахване на накипа удължава живота на уреда и гарантира дълготраен оптимален резултат и постоянно време за приготвяне на кафе.

В случай на нормална употреба (две пълни кани кафе всеки ден) антикалцирайте уреда:

- 2 или 3 пъти годишно, ако използвате мека вода (до 18 градуса твърдост);
 - 4 или 5 пъти годишно, ако използвате твърда вода (над 18 градуса твърдост).
- За информация относно твърдостта на водата във вашия район се обърнете към местното "Водоснабдяване".

Можете да използвате бял оцет с 4% оцетна киселина или течен препарат за премахване на накип, за да премахнете накипа на кафемашината.

Забележка: Ако от уреда излиза повече пара, това може да означава, че се натрупва накип.

Не използвайте оцет с 8% или повече съдържание на оцетна киселина, естествен оцет или препарати за премахване на накип на прах или на таблетки за премахване на накипа от уреда, тъй като това може да причини повреда.

Премахването на накипа отнема приблизително между 30 и 60 минути.

- 1** Напълнете водния резервоар с един литър бял оцет (4% оцетна киселина) (фиг. 16).

Забележка: Не поставяйте филтър и мляно кафе във филтърната фуния.

Забележка: Можете също така да използвате подходящ препарат за премахване на накип. В такъв случай следвайте указанията от опаковката на препарата.

- 2** Натиснете ключа за вкл./изкл., за да включите уреда, и го оставете да премине през целия цикъл на приготвяне на кафе (вижте глава "Използване на уреда") (фиг. 9).
- 3** Излейте съдържанието на каната в мивката (фиг. 17).

Забележка: За по-щателно премахване на накипа и за да се уверите, че в уреда не е останал накип, повторете стъпки от 1 до 3.

- 4** Пуснете уреда да изпълни още два цикъла на варене с прясна студена вода, за да се отстранят всички остатъци от оцет, препарат за премахване на накип и накип (фиг. 18).
- 5** Почистете каната и филтърната фуния (вж. раздел "Почистване").

Замяна

Можете да поръчате нова кана от местния представител на Philips или от сервиз на Philips под номер HD7989/20 (черна) или HD7989/00 (сива).

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 19).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможно решение
Уредът не работи.	<p>Поставете щепсела в контакта и включете уреда.</p> <p>Проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.</p> <p>Напълнете водния резервоар с вода.</p> <p>Във всички останали случаи се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips.</p>
От уреда изтича вода.	<p>Не пълнете водния резервоар над нивото, обозначено с МАХ.</p> <p>Във всички останали случаи се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips.</p>
Приготвянето на кафето с кафеарката отнема прекалено дълго време.	<p>Почистете уреда от накип (вижте глава "Премахване на накип").</p>
При варене на кафе уредът е много шумен и вдига много пара.	<p>Проверете дали уредът не е задръстен с накип. Ако е необходимо, почистете го (вижте глава "Премахване на накип").</p>
Филтърът прелива, когато извадя каната от уреда по време на приготвяне на кафе.	<p>Ако вдигнете каната от нагревателната плоча, докато уредът приготвя кафе, поставете я обратно колкото се може по-скоро, за да не прелее филтърът. Също така, имайте предвид, че кафето не постига оптималния си вкус преди края на приготвянето. Затова ви съветваме да не вадите каната и да не преливате кафето от нея преди края на приготвянето.</p>

Проблем	Възможно решение
В каната има гранули кафе.	Проверете дали капакът на водния резервоар е на мястото си, преди да поставите мляното кафе във филтъра.
	Не слагайте твърде много мляно кафе във филтъра.
	Поставете каната правилно под филтърната фуния.
	Отпушете отвора на дъното на филтърната фуния.
Кафето е много слабо	Използвайте правилния размер хартиен филтър (1x4 или № 4).
	Проверете дали хартиеният филтър не е скъсан.
	Използвайте правилна пропорция кафе/вода.
Кафето не е с добър вкус.	Проверете дали хартиеният филтър не се нагва.
	Използвайте правилния размер хартиен филтър (1x4 или № 4).
	Проверете дали в каната няма вода, преди да започнете да приготвяте кафе.
Кафето не е достатъчно горещо.	Не оставяйте каната с кафе прекалено дълго върху нагревателната плоча, особено ако вътре има съвсем малко кафе.
	Поставете каната правилно върху нагревателната плоча.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Víko kávovaru
- B** Odnímatelný držák filtru
- C** Odnímatelný kryt nádržky na vodu
- D** Nádržka na vodu
- E** Indikátor hladiny vody
- F** Víko konvice
- G** Konvice
- H** Vypínač pro zapnutí/vypnutí
- I** Plotýnka
- J** Síťový kabel se zástrčkou
- K** Kávovar

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatky zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byla síťová šňůra mimo dosah dětí. Nenechávejte síťovou šňůru viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

Upozornění

- Nestavte přístroj na horkou podložku a dbejte též na to, aby síťový přívod nepřišel do styku s horkými díly přístroje.
- Vyskytnou-li se při vaření kávy potíže, odpojte přístroj ze sítě. Přístroj odpojte ze sítě rovněž před čištěním.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobně, např.:
 - v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích;
 - na farmách;
 - použití klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích;
 - v prostředích pro nocleh a snídani.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1 Přístroj postavte na rovný a stabilní povrch.
- 2 Nadbytečný přívodní kabel zasuňte zpět do otvoru na zadní straně přístroje. Kabel zajistěte zatlačením do úzké části otvoru (Obr. 2).

Poznámka: Zkontrolujte, zda přívodní kabel nepřišel do kontaktu s horkým povrchem.

- 3 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 4 Vyčistěte všechny oddělitelné díly (viz kapitola „Čištění přístroje“).
- 5 Znovu sestavte všechny části.
 - Ujistěte se, že je kryt nádržky na vodu umístěn správně (Obr. 3).
 - Ujistěte se, že je držák filtru umístěn správně. Nejprve umístěte zadní část držáku filtru pod lem pantu (1) a poté tlačte držadlo (2) směrem dolů, dokud držák filtru nezapadne na místo (Obr. 4).
- 6 Přístroj vypláchněte (viz část „Vypláchnutí přístroje“ níže).

Vypláchnutí přístroje

Poznámka: Do držáku filtru nevkládejte filtr ani nesypte žádnou kávu.

- 1 Otevřete víko kávovaru (Obr. 5).
- 2 Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou až po značku MAX (Obr. 6).

Poznámka: Dokud je víko otevřeno, přístroj nezapínejte.

- 3 Uzavřete víko (Obr. 7).
- 4 Na základní ohřívanou desku postavte kávovou konvici (Obr. 8).

Poznámka: Ujistěte se, že konvici pokládáte na plotýnku hubičkou směrem do přístroje.

- 5 Stisknutím spínače/vypínače přístroj zapnete (Obr. 9).
 - ▶ Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.
- 6 Přístroj nechte pracovat tak dlouho, dokud všechna voda nevyteče do konvice.
- 7 Vypněte přístroj. Než začnete vařit kávu, nechte jej nejméně 3 minuty vychladnout.

Použití přístroje

- 1 Otevřete víko kávovaru (Obr. 5).
- 2 Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou až po požadovanou hladinu (Obr. 10).
 - Značky na levé straně okénka vodní hladiny odpovídají velkým šálkům (120 ml).
 - Značky na pravé straně okénka vodní hladiny odpovídají malým šálkům (80 ml).
- 3 Ujistěte se, že je držák filtru umístěn správně. Nejprve umístěte zadní část držáku filtru pod lem pantu (1) a poté tlačte držadlo (2) směrem dolů, dokud držák filtru nezapadne na místo (Obr. 4).

Poznámka: Není-li držák filtru umístěn správně, funkce drip stop nemůže řádně fungovat. Po vyjmutí konvice z přístroje funkce drip stop zamezuje protékání kávy na plotýnku.

- 4 Vezměte papírový filtr (typ 1x4 nebo č. 4) a přehněte jeho okraje, abyste zabránili natržení a vrásnění (Obr. 11).
- 5 Papírový filtr vložte do držáku filtru (Obr. 12).

Poznámka: Některá provedení jsou vybavena trvalým filtrem. V takovém případě není třeba používat papírové filtry.

6 Do filtru nasypete kávu, namletou pro tento typ kávovarů (Obr. 13).

- Pro velké šálky: použijte jednu vrchovatou odměrku kávy pro jeden šálek.
- Pro malé šálky: pro každý šálek nasypete zarovnanou odměrku kávy.

7 Zavřete víko kávovaru. (Obr. 7)

8 Postavte konvici se zavřeným víkem na ohřivanou základní desku (Obr. 8).

Poznámka: Ujistěte se, že konvici pokládáte na plotýnku hubičkou směrem do přístroje. Vyčnívá-li hubička konvice zpod držáku filtru, káva může vychladnout.

Poznámka: Pokud není konvice správně umístěna na plotýnce, funkce drip stop zamezí toku kávy do konvice. To může způsobit přetečení.

9 Stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (Obr. 9).

- ▶ Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.

10 Nechte vodu protéct filtrem do konvice.

Poznámka: Chcete-li během přípravy kávy vyjmout konvici, funkce drip stop zamezí protékání kávy skrz filtr na plotýnku. Konvici vraťte zpět co nejdříve, abyste předešli přetečení filtru (Obr. 14).

11 Konvici můžete ponechat na plotýnce a kávu tak udržet teplou a plnou aromatu.

Poznámka: Ujistěte se, že konvici pokládáte na plotýnku hubičkou směrem do přístroje. Vyčnívá-li hubička konvice zpod držáku filtru, káva může vychladnout.

12 Po použití přístroj stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí vypněte.

Poznámka: Přístroj se nevypíná automaticky.

Poznámka: Pokud chcete vařit hned další konvici kávy, nechte přístroj nejprve 3 minuty vychladnout.

13 Vyjměte držák filtru a papírový filtr i s jeho obsahem vyhodte. Používáte-li filtr trvalý, vyprázdněte jej a vypláchněte.

Tip: Po dokončení cyklu přípravy kávy můžete horkou kávu přelit do termokonvice, a uchovat ji tak horkou a čerstvou.

Čištění

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

1 Odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.

2 Vnější povrch vyčistěte navlhčeným hadříkem.

3 Držák filtru vyjměte.

4 Sejměte kryt nádržky na vodu (Obr. 15).

5 Sejměte víko konvice.

6 Držák filtru, kryt nádržky na vodu, konvici a víko konvice umyjte v horké vodě s přísadkem mycího prostředku nebo v myčce na nádobí.

7 Po umytí konvici vypláchněte čistou horkou vodou a znovu připevněte všechny části.

- Pokyny k zpětnému připevnění krytu nádržky na vodu a držáku filtru naleznete v kapitole „Před prvním použitím“.

Odstranění vodního kamene

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlužuje životnost přístroje a zaručuje optimální výsledky a neměnné podmínky přípravy kávy po dlouhou dobu.

Při běžném používání (dvě plné konvice kávy denně) odstraňujte vodní kámen z přístroje:

- dvakrát až třikrát ročně, používáte-li měkkou vodu (do 18 dH);
- čtyřikrát až pětkrát ročně, používáte-li tvrdou vodu (nad 18 dH).

Informujte se u dodavatele pitné vody o tvrdosti vody ve vaší oblasti.

K odstranění vodního kamene z kávovaru můžete rovněž použít ocet se 4% kyselinou octovou nebo tekutý prostředek pro odstraňování vodního kamene.

Poznámka: Pokud přístroj začne vydávat větší množství páry, může to znamenat, že povlak z vodního kamene se začíná tvořit.

K odvápnění přístroje nikdy nepoužívejte ocet s obsahem kyseliny octové 8 % a více, přírodní ocet, práškové ani tabletové prostředky pro odstraňování vodního kamene, neboť mohou způsobit jeho poškození.

Odvápnění trvá přibližně 30 až 60 minut.

- 1** Nádržku na vodu naplňte jedním litrem octa (4% kyselinou octovou) (Obr. 16).

Poznámka: Do držáku filtru nekládejte filtr ani nesypte žádnou kávu.

Poznámka: Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene, prodávaný v obchodech. V takovém případě se řiďte návodem k příslušnému výrobku.

- 2** Stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a nechte jej dokončit cyklus přípravy kávy (viz kapitola „Použití přístroje“) (Obr. 9).

- 3** Konvici nad dřezem vyprázdněte (Obr. 17).

Poznámka: Zvláště důkladného odvápnění a jistoty, že v přístroji žádný vodní kámen nezůstal, dosáhnete opakováním kroků 1 až 3.

- 4** Nechte proběhnout dva varné cykly s čerstvou studenou vodou, abyste odstranili ocet/ prostředek na odstraňování vodního kamene a zbytky uvolněného vodního kamene (Obr. 18).

- 5** Vyčistěte konvici a držák filtru (viz odstavec “Čištění”).

Výměna

Novou konvici si můžete objednat u vašeho místního prodejce výrobků Philips nebo v servisním středisku společnosti Philips pod typovým číslem HD7989/20 (černá) a HD7989/00 (šedá).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 19).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná řešení
Přístroj nefunguje.	Zapojte přístroj a zapněte jej. Ujistěte se, že napětí uváděné na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti. Naplněte vodou nádržku na vodu.
Z přístroje vytéká voda.	Ve všech ostatních případech se spojte s Informačním střediskem Philips. Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX. Ve všech ostatních případech se spojte s Informačním střediskem Philips.
Vaření kávy trvá přístroji příliš dlouho.	Odstraňte vodní kámen (viz kapitola „Odstraňování vodního kamene“).
Přístroj je během vaření hlučný a vyvíjí mnoho páry.	Ujistěte se, že přístroj není blokován vodním kamenem. V případě nutnosti proveďte odvápňení (viz kapitola „Odstranění vodního kamene“).
Když během přípravy kávy vyjmu konvici z přístroje, filtr přeteče.	Pokud během přípravy kávy sejmete konvici z plotýnky, vraťte ji co nejdříve, abyste předešli přetečení filtru. Rovněž si všimněte, že dokud cyklus přípravy kávy neskončí, káva nezíská svou plnou chuť. Před koncem cyklu přípravy kávy proto nedoporučujeme konvici vyjmát a kávu rozlévat.
Částice kávy se dostávají do konvice.	Před umístěním mleté kávy do filtru se ujistěte, že kryt nádržky na vodu je na svém místě. Nesypete do filtru příliš mnoho mleté kávy. Umístěte správně konvici pod držák filtru. Vyčistěte otvor ve spodní části držáku filtru. Použijte správnou velikost papírového filtru (1 x 4 nebo č. 4). Ujistěte se, že papírový filtr není roztržený.
Káva je příliš slabá.	Použijte správný poměr kávy k danému množství vody. Ujistěte se, že nedošlo k překlopení filtru. Použijte správnou velikost papírového filtru (1 x 4 nebo č. 4). Před vařením kávy se ujistěte, že v konvici není voda.
Káva nemá dobrou chuť.	Neponechávejte kávu v konvici na základní ohřívané desce příliš dlouho. To platí zvláště, pokud je kávy již málo.
Káva není dostatečně horká.	Na základní ohřívanou desku řádně postavte konvici.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Kohvikeetja kaas
- B** Eemaldatav filtrihoidik
- C** Eemaldatava veenõu kate
- D** Veenõu
- E** Veetaseme näidik
- F** Kanna kaas
- G** Kann
- H** Sisse-välja lüliti
- I** Soojusplaat
- J** Pistikuga toitejuhe
- K** Kohvikeetja

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke toitejuhe laste käeulatuses kaugemal. Ärge jätke toitejuhet üle lauaserva või tööpinna rippuma, millel seade asub.

Ettevaatust

- Ärge pange seadet tulisele pinnale ja vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Võtke probleemide korral kohvikeetmise ajal või enne puhastamist toitepistik seinakontaktist välja.
- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ja sarnastes tingimustes nagu:
 - poodide, kontorite ja muude töökeskkondade personali kööginurkades;
 - talumajapidamistes;
 - klientidele hotellides, motellides ja puhkemajutuses;
 - kodumajutuse tüüpi asutustes.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

- 1** Paigaldage seade siledale ja kindlale pinnale.

- 2** Torgake liigne toitejuhe seadme taga olevasse avausse. Juhtme fikseerimiseks torgake see avause kitsasse ossa (Jn 2).

Märkus: Kontrollige, ega toitejuhe ei lähe vastu kuumi pindu.

- 3** Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

- 4** Puhastage külgeühendatavad osad (vt pt „Puhastamine”).

- 5** Pange kõik osad uuesti kokku.

- Veenduge, et veenõu kate oleks õigesti paigaldatud (Jn 3).
- Veenduge, et filtrihoidik oleks õigesti paigaldatud. Esmalt lükake filtrihoidik tagasi hinge ääriku alla (1) ja seejärel lükake käepide (2) alla, kuni filtrihoidik oma kohale lukustub (Jn 4).

- 6** Loputage seade (vt allpool olevat jaotist „Seadme loputamine”).

Seadme loputamine

Märkus: Ärge pange filtrit või jahvatatud kohvi filtrihoidikusse.

- 1** Avage kohvikeetja kaas (Jn 5).

- 2** Täitke veenõu värske külma veega kuni MAX-märgiseni (Jn 6).

Märkus: Ärge lülitage seadet sisse, kui kaas on veel avatud.

- 3** Sulgege kaas (Jn 7).

- 4** Pange kann soojendusplaadile (Jn 8).

Märkus: Veenduge, et kann on soojendusplaadil tilaga seadme suunas.

- 5** Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitit (Jn 9).

▶ Toite märgutuli süttib põlema.

- 6** Laske seadmel töötada kuni kogu vesi on kannu jooksnud.

- 7** Lülitage seade välja. Laske sel vähemalt 3 minutit jahtuda, enne kui kohvi valmistamist alustate.

Seadme kasutamine

- 1** Avage kohvikeetja kaas (Jn 5).

- 2** Täitke veenõu värske külma veega kuni nõutud tasemeni (Jn 10).

- Jooned veetasemenäidiku vasakul poolel osutavad suurtele tassidele (120 ml).
- Jooned veetasemenäidiku paremal poolel osutavad väikestele tassidele (80 ml).

- 3** Veenduge, et filtrihoidik oleks õigesti paigaldatud. Esmalt lükake filtrihoidik tagasi hinge ääriku alla (1) ja seejärel lükake käepide (2) alla, kuni filtrihoidik oma kohale lukustub (Jn 4).

Märkus: Kui filtrihoidik pole õigesti paigaldatud, siis tilgalukk ei toimi õigesti. Tilgalukk hoiab ära kohvi tilkumise filtrist soojendusplaadile eemaldatud kannu korral.

- 4** Võtke paberfilter (tüüp 1x4 või nr 4) ja murdke kinnitatud nurgad ära, et vältida filtri rebenemist ning kortsumist (Jn 11).

- 5** Pange paberfilter filtrihoidikusse (Jn 12).

Märkus: Mõnedel mudelitel on kaasas püsifiltrid. Sel juhul ei vaja te paberfiltreid.

- 6** Pange jahvatatud kohv (filterjahvatus) filtrisse (Jn 13).

- Suurte tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjaga mõõdulusikas kohvipulbrit.
- Väikeste tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjata mõõdulusikas kohvipulbrit.

- 7** Sulgege kohvikeetja kaas. (Jn 7)

8 Asetage suletud kaanega kann soojendusplaadile (Jn 8).

Märkus: Veenduge, et olete pannud kannu soojendusplaadile tilaga seadme suunas. Kui kannu tila paistab filtrihoodiku alt välja, siis võib kohv jahtuda.

Märkus: Kui te ei pane kannu korralikult soojendusplaadile, siis tilgalukk ei lase kohvil kannu voolata. Selle tulemusena võib vesi hakata üle filtri ääre jooksuma.

9 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitit (Jn 9).

► Toite märgutuli süttib põlema.

10 Laske veel läbi filtri kannu valguda.

Märkus: Kui soovite kannu kohvikeetmise ajal eemaldada, siis hoiab tilgalukk ära kohvi tilkumise filtri kaudu soojendusplaadile. Pange kann niipea kui võimalik tagasi, et hoida ära vee ülevoolu filtrist (Jn 14).

11 Kohvi soojana hoidmiseks ja aroomi säilitamiseks võite kannu soojendusplaadile jätta.

Märkus: Veenduge, et olete pannud kannu soojendusplaadile tilaga seadme suunas. Kui kannu tila paistab filtrihoodiku alt välja, siis võib kohv jahtuda.

12 Pärast kasutamist vajutage seadme väljalülitamiseks sisse-välja lülitit.

Märkus: Seade ei lülitu automaatselt välja.

Märkus: kui soovite kohe teise kannutäie kohvi valmistada, laske seadmel kõigepealt 3 minutit jahtuda.

13 Eemaldage filtrihoodik ja visake paberfilter ja selle sisu ära. Kui kasutate püsifiltrit, tühjendage ja loputage see.

Näpunäide: Pärast kohvikeetmise tsükli lõpetamist võite kuuma kohvi kuumana ja värskena hoidmiseks termosesse valada.

Puhastamine

Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

1 Tõmmake seadme pistik seinakontaktist välja ja laske jahtuda.

2 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

3 Eemaldage filtrihoodik.

4 Eemaldage veenõu kate (Jn 15).

5 Eemaldage kannult kaas.

6 Puhastage filtrihoodik, veenõu kate, kann ja kannu kaas vähese nõudepesuvedelikuga soojas vees või nõudepesumasinas.

7 Pärast pesemist loputage kannu värsket kuuma vee ja pange kõik osad tagasi.

- Veenõu katte ja filtrihoodiku tagasipanemise juhiseid vt pkt „Enne esmakasutust“.

Katlakivi eemaldamine

Korrapärane katlakivi eemaldamine pikendab seadme tööiga ja tagab optimaalse keetmistulemuse ning ühesuguse keetmisaja pikaks ajaks.

Tavakasutuse korral (kaks kannu kohvi iga päev) eemaldage katlakivi:

- kaks või kolm korda aastas pehme vee (kuni 18 dH) kasutamisel;

- neli või viis korda aastas kareda vee (üle 18 dH) kasutamisel.

Oma piirkonna vee kareduse kohta küsige infot kohalikust veevõrgust.

Kohvikeetja katlakivi eemaldamiseks võite kasutada 4% äädikhappe sisaldusega valget äädikat või vedelat katlakivieemaldajat.

Märkus: Seadmest eralduv suurem auruvoog näitab katlakivi ladestumist.

Kahjustuste ärahoidmiseks ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks 8% või suurema äädikhappe sisaldusega äädikat, looduslikku äädikat, pulbrilist katlakivieemaldajat või katlakivieemaldamise tabletti.

Katlakivi eemaldamine kestab umbes 30–60 minutit.

1 Täitke veenõu 1 l valge äädikaga (4% äädikhapet) (Jn 16).

Märkus: Ärge pange filtrit või jahvatatud kohvi filtrihoidikusse.

Märkus: Võib kasutada ka vastavat katlakivieemaldusvahendit. Järgige katlakivieemaldaja pakendil olevat kasutusjuhendit.

2 Vajutage seadme sisselülitamiseks sisse-välja lülitit ja laske seadmel lõpetada täielik keedutsüklil (vt ptk „Seadme kasutamine“) (Jn 9).

3 Tühjendage kann kraanikaussi (Jn 17).

Märkus: Eriti tõhusaks katlakivi eemaldamiseks ja veendumaks, et seadmesse ei jäänud mingit katlakivi, korrake samme 1–3.

4 Seadme loputamiseks äädika-/katlakivieemaldaja ja katlakivijääkidest laske sellel kaks korda värske, külma veega töötada (Jn 18).

5 Puhastage kann ja filtrihoidik (vt pt „Puhastamine“).

Asendamine

Uue kannu saate tellida Philipsi kohalikult müügiesindajalt või Philipsi hoolduskeskusest, mudeli nr HD7989/20 (must) ja HD7989/00 (hall).

Keskcond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 19).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem

Võimalikud lahendused

Seade ei tööta.

Ühendage seade elektrivõrku ja lülitage see sisse.

Kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

Täitke veenõu veega.

Kõikidel teistel juhtumitel pöörduge Philipsi klienditeeninduskeskusesse.

Probleem	Võimalikud lahendused
Vesi jookseb seadmest välja.	Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-märgise. Kõikidel teistel juhtumitel pöörduge Philipsi klienditeeninduskeskusesse.
Seadmega kohvi valmistamine võtab väga kaua aega.	Eemaldage seadmest katlakivi (vt pt „Katlakivi eemaldamine“).
Keetmise ajal teeb seade tugevat müra ja ajab auru välja.	Veenduge, et seade ei ole katlakivist ummistunud. Vajadusel eemaldage katlakivi (vt ptk „Katlakivi eemaldamine“).
Kui ma eemaldan kohvikeetmise ajal seadmest kannu, tekib filtrist ülevool.	Kui eemaldate kannu soojendusplaadilt kohvikeetmise ajal, pange filtri ülevoolu ärahoidmiseks kann tagasi soojendusplaadile nii kiiresti kui võimalik. Pidage silmas ka seda, et kohv ei saavuta täit maitset enne kohvikeetmise tsükli lõppemist. Seetõttu soovitame, et te ei eemaldaks kannu ega kallaks kohvi enne kohvikeetmise tsükli lõppemist välja.
Kannus on kohv lõpu korral.	Veenduge, et enne jahvatatud kohvi filtrisse panemist on veenõu kate oma kohal. Ärge pange seadmesse liiga palju jahvatatud kohvi. Asetage kohvikann korralikult filtrihoidiku alla. Kõrvaldage filtrihoidiku põhjas olevast avausest ummistus. Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1x4 või nr. 4). Veenduge, et paberfilter pole rebenenud.
Kohv on liiga lahja.	Kasutage kohvi ja vett õiges vahekorras. Veenduge, et paberfilter ei vaju alla. Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1x4 või nr. 4). Kontrollige, et enne kohvi valmistamist ei oleks kohvikannus vett.
Kohv pole hea maitsega.	Ärge jätke kohvikannu soojendusplaadile liiga kauaks, eriti siis, kui selles on vähe kohvi.
Kohv pole piisavalt tuline.	Pange kann korralikult soojendusplaadile.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Poklopac aparata za kavu
- B** Odvojivi držač filtera
- C** Odvojivi poklopac spremnika za vodu
- D** Spremnik za vodu
- E** Indikator razine vode
- F** Poklopac vrča
- G** Vrč
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- I** Grijaća ploča
- J** Kabel za napajanje s utikačem
- K** Aparat za kavu

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu te ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Pazite da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da mrežni kabel ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Isključite aparat iz napajanja prije čišćenja i ako dođe do problema tijekom pripremanja kave.
- Ovaj aparat namijenjen je korištenju u kućanstvu te sličnim primjenama, primjerice:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - na farmama;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

- 1** Stavite aparat na ravnu i stabilnu površinu.

- 2** Višak kabela gurnite u otvor na stražnjoj strani aparata. Kabel fiksirajte tako da ga gurnete u uži dio otvora (Sl. 2).

Napomena: Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućim površinama.

- 3** Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

- 4** Očistite odvojive dijelove (pogledajte poglavlje 'Čišćenje').

- 5** Ponovo postavite sve dijelove.

- Provjerite je li poklopac spremnika za vodu ispravno postavljen (Sl. 3).
- Provjerite je li držač filtera ispravno postavljen. Najprije stražnju stranu držača filtera postavite ispod ruba šarke (1), a zatim ručku (2) pritisnite prema dolje, tako da držač filtera sjedne na svoje mjesto (Sl. 4).

- 6** Ispirite aparat (pogledajte odjeljak "Ispiranje aparata" u nastavku).

Ispiranje aparata

Napomena: U držač filtera nemojte stavljati filter i mljevenu kavu.

- 1** Otvorite poklopac aparata za kavu (Sl. 5).

- 2** Spremnik za vodu napunite svježom hladnom vodom do oznake MAX (Sl. 6).

Napomena: Nemojte uključivati aparat ako je poklopac otvoren.

- 3** Zatvorite poklopac (Sl. 7).

- 4** Postavite vrč na grijaću ploču (Sl. 8).

Napomena: Vrč morate položiti na grijaću ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata.

- 5** Za uključivanje aparata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 9).

▶ Indikator napajanja se uključuje.

- 6** Pustite da aparat radi sve dok sva voda ne oteče u vrč.

- 7** Isključite aparat. Pustite da se hladi najmanje 3 minute prije kuhanja kave.

Korištenje aparata

- 1** Otvorite poklopac aparata za kavu (Sl. 5).

- 2** Spremnik za vodu napunite svježom hladnom vodom do željene razine (Sl. 10).

- Oznake na lijevoj strani prozora za provjeru razine vode odgovaraju velikim šalicama (120 ml).
- Oznake na desnoj strani prozora za provjeru razine vode odgovaraju malim šalicama (80 ml).

- 3** Provjerite je li držač filtera ispravno postavljen. Najprije stražnju stranu držača filtera postavite ispod ruba šarke (1), a zatim ručku (2) pritisnite prema dolje, tako da držač filtera sjedne na svoje mjesto (Sl. 4).

Napomena: Ako držač filtera nije ispravno postavljen, funkcija za zaustavljanje kapanja neće pravilno raditi. Funkcija za zaustavljanje kapanja sprečava kapanje kave kroz filter na grijaću ploču kada se vrč ne nalazi na njoj.

- 4** Uzmite papirnati filter (vrsta 1x4 ili br. 4) i preklopite rubove kako biste spriječili kidanje i gužvanje (Sl. 11).

- 5** Stavite papirnati filter u držač filtera (Sl. 12).

Napomena: Neki modeli isporučuju se s trajnim filterom. U tom slučaju ne trebate koristiti papirnate filtere.

- 6** Stavite mljevenu kavu (mljevenu za filter) u filter (Sl. 13).

- Za velike šalice: stavite jednu punu žlicu mljevene kave za svaku šalicu.
- Za male šalice: stavite jednu do ruba punu žlicu mljevene kave za svake šalicu.

7 Zatvorite poklopac aparata za kavu. (Sl. 7)

8 Vrč s zatvorenim poklopcem postavite na grijaću ploču (Sl. 8).

Napomena: Vrč morate položiti na grijaću ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata. Ako žlijeb vrča strši ispod držača filtera, kava bi se mogla ohladiti.

Napomena: Ako vrč ne postavite ispravno na grijaću ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprečava istjecanje kave u vrč. To može uzrokovati prelijevanje filtera.

9 Za uključivanje aparata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 9).

▶ Indikator napajanja se uključuje.

10 Pustite da voda kroz filter prođe u vrč.

Napomena: Želite li skinuti vrč tijekom kuhanja, funkcija za zaustavljanje kapanja sprečava kapanje kave kroz filter na grijaću ploču. Vratite vrč na grijaću ploču što prije kako bi se spriječilo prelijevanje filtera (Sl. 14).

11 Vrč možete ostaviti na grijaćoj ploči kako bi kava ostala zagrijana i kako bi se sačuvalo njezin okus.

Napomena: Vrč morate položiti na grijaću ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata. Ako žlijeb vrča strši ispod držača filtera, kava bi se mogla ohladiti.

12 Nakon upotrebe pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat.

Napomena: Aparat se ne isključuje automatski.

Napomena: Ako odmah želite skuhati još jedan vrč kave, aparat prvo ostavite da se hladi najmanje 3 minute.

13 Skinite držač filtera i bacite papirnati filter i njegov sadržaj. Ako ste koristili trajni filter, ispraznite ga i isperite.

Savjet: Nakon dovršenja ciklusa kuhanja vruću kavu možete uliti u termos posudu kako bi ostala vruća i svježija.

Čišćenje

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu te ispirati pod mlazom vode.

1 Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

2 Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

3 Izvadite držač filtera.

4 Skinite poklopac spremnika za vodu (Sl. 15).

5 Skinite poklopac sa vrča.

6 Držač filtera, poklopac spremnika za vodu i vrč operite u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.

7 Nakon čišćenja vrč isperite svježom, vrućom vodom i ponovo postavite sve dijelove.

- Upute o ponovnom pričvršćivanju poklopcu spremnika za vodu i držača filtera potražite u poglavlju "Prije prvog korištenja".

Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjanje kamenca produžava vijek trajanja aparata te jamči optimalne rezultate kuhanja i konstantno vrijeme kuhanja tijekom dugog vremena.

U slučaju uobičajene uporabe (dvije pune posude kave dnevno) uklonite kamenac:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdu vodu (više od 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode obratite se svojem lokalnom tijelu za vodoopskrbu.

Za čišćenje aparata za kavu od kamenca možete koristiti bijeli ocat s 4% octene kiseline ili tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca.

Napomena: Ako aparat počne stvarati više pare, to je možda znak da se u njemu nakuplja kamenac.

Za čišćenje aparata od kamenca nikada nemojte koristiti ocat s 8% ili više octene kiseline, prirodni ocat, sredstvo za uklanjanje kamenca u prahu ili u tabletama jer to može uzrokovati oštećivanje aparata.

Uklanjanje kamenca traje pribl. 30 do 60 minuta.

1 Spremnik za vodu napunite jednom litrom bijelog octa (4% octene kiseline) (Sl. 16).

Napomena: U držač filtera nemojte stavljati filter i mljevenu kavu.

Napomena: Možete koristiti i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

2 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat i pustite ga da dovrši ciklus kuhanja (pogledajte poglavlje “Korištenje aparata”) (Sl. 9).

3 Ispraznite vrč u sudoper (Sl. 17).

Napomena: Za vrlo temeljito uklanjanje kamenca kako biste bili sigurni da je kamenac potpuno uklonjen iz aparata, ponovite korake 1 do 3.

4 Neka nakon toga aparat završi dva puna ciklusa s čistom, hladnom vodom kako bi se očistili svi tragovi octa/kamenca (Sl. 18).

5 Očistite posudu i držač filtera (pogledajte poglavlje “Čišćenje”).

Zamjena dijelova

Novi vrč možete naručiti kod lokalnog prodavača proizvoda tvrtke Philips ili u servisu tvrtke Philips, pod brojem vrste HD7989/20 (crni) ili HD7989/00 (sivi).

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 19).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Moguće rješenje
Aparat ne radi.	Ukopčajte i uključite aparat. Provjerite odgovara li napon naveden na aparatu naponu vaše lokalne električne mreže. Napunite spremnik za vodu vodom.
	U svim ostalim slučajevima obratite se centru za potrošače tvrtke Philips.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX. U svim ostalim slučajevima obratite se centru za potrošače tvrtke Philips.
Priprema kave traje jako dugo.	Očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje "Uklanjanje kamenca").
Tijekom pripremanja kave aparat proizvodi dosta buke i pare.	Provjerite nije li aparat začepljen kamencom. Ako je potrebno, očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje "Uklanjanje kamenca").
Filter se prelijeva kada skinem vrč s uređaja tijekom kuhanja kave.	Ako tijekom kuhanja kave skinete vrč s grijaće ploče, vratite ga na grijaću ploču što je prije moguće kako bi se spriječilo prelijevanje filtera. Također, napominjemo da kava ne dobiva svoj puni okus prije dovršenja ciklusa kuhanja. Iz tog razloga savjetujemo da ne skidate vrč i ne izlijevate kavu iz njega prije dovršenja ciklusa kuhanja.
Mljevena kava dospijeva u vrč.	Prije stavljanja mljevene kave u filter poklopac spremnika za vodu mora biti na svojem mjestu. Nemojte stavljati previše mljevene kave u filter. Pravilno postavite vrč ispod držača filtera. Očistite otvor na dnu držača filtera. Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (1x4 ili br: 4). Pazite da papirnati filter ne bude poderan.
Kava je preslaba	Koristite odgovarajući omjer kave i vode. Pazite da se papirnati filter ne spusti. Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (1x4 ili br: 4). Prije kuhanja kave uvjerite se da u vrču nema kave.
Kava nema dobar okus.	Vrč s kavom nemojte predugo ostavljati na grijaćoj ploči, pogotovo ako je u njoj samo mala količina kave.
Kava nije dovoljno vruća.	Pravilno postavite vrč na grijaću ploču.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Kávéfőző fedele
- B** Levehető filtertartó
- C** Levehető víztartály fedele
- D** Víztartály
- E** Vízsztíjtelző
- F** Kanna fedele
- G** Kanna
- H** Be/kikapcsoló
- I** Melegentartó lap
- J** Hálózati kábel csatlakozódugóval
- K** Kávéfőző

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne mérítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A vezetékertartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati csatlakozókábelt lelogni az asztalról vagy a munkafelületről.

Figyelem

- Soha ne helyezze a kávéfőzőt forró felületre, és ügyeljen, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.
- Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból tisztítás előtt, vagy ha a kávéfőzés közben problémák adódnának.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint az
 - üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhája
 - nyaralók;
 - hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek
 - „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1 A készüléket egyenletes, stabil felületen helyezze el.
- 2 A vezeték kilógó részét nyomja be a készülék hátsó részén lévő nyílásba. A szűk részbe igazítsa, így a vezeték nem eshet ki (ábra 2).

Megjegyzés: *Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érjen forró felülethez.*

- 3 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
- 4 Tisztítsa meg a levehető részeket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- 5 Szerelje össze az alkatrészeket.
 - Győződjön meg róla, hogy a víztartály fedele megfelelően illeszkedik-e a helyére (ábra 3).
 - Ügyeljen rá, hogy a filtertartó megfelelően a helyére kerüljön. Először helyezze a szűrőtartó hátsó részét csuklópánt pereme alá (1), majd nyomja lefelé a fogantyút (2), amíg a szűrőtartó a helyére nem kattann (ábra 4).
- 6 Öblítse át a készüléket (lásd „A készülék átöblítése” című, alábbi részt).

A készülék átöblítése

Megjegyzés: *Ne tegyen a filtertartóba filtert vagy őrölt kávé.*

- 1 Nyissa fel a kávéfőző fedelét (ábra 5).
- 2 Töltse meg friss hideg vízzel a víztartályt a MAX jelzésig (ábra 6).

Megjegyzés: *Nyitott fedéllel ne kapcsolja be a készüléket.*

- 3 Csupkja le a fedelet (ábra 7).
- 4 Tegye a kannát a melegítőlapra (ábra 8).

Megjegyzés: *Ellenőrizze, hogy a kannát kiöntőcsőrével a készülék felé helyezte a melegítőlapra.*

- 5 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket (ábra 9).
 - ▶ A működésjelző fény világitani kezd.
- 6 Addig működtesse a készüléket, amíg az összes víz át nem folyt a kannába.
- 7 Kapcsolja ki a készüléket, majd legalább 3 percig hagyja hűlni, mielőtt elkezdene kávé főzni.

A készülék használata

- 1 Nyissa fel a kávéfőző fedelét (ábra 5).
- 2 Töltse meg friss hideg vízzel a víztartályt a kívánt szintig (ábra 10).
 - A vízszintjelzéssel ellátott ablak bal oldali jelölései nagy bögrékre (120 ml) vonatkoznak.
 - A vízszintjelzéssel ellátott ablak jobb oldali jelölései kis bögrékre (80 ml) vonatkoznak.
- 3 Ügyeljen rá, hogy a filtertartó megfelelően a helyére kerüljön. Először helyezze a szűrőtartó hátsó részét a csuklópánt pereme alá (1), majd nyomja lefelé a fogantyút (2), amíg a szűrőtartó a helyére nem kattann (ábra 4).

Megjegyzés: *Ha a szűrőtartó nem jól lett behelyezve, a cseppzáró rendszer nem működik megfelelően. A cseppzáró rendszer megakadályozza, hogy a kávé a szűrőn keresztül a melegítőlapra csepegjen, amikor a kannát kiveszi a készülékből.*

- 4 Vegyen elő egy papírszűrőt (1 x 4 vagy 4-es típus), és hajtsa be a lezárt éleket, hogy elkerülje a beszakadást vagy behajlást (ábra 11).
- 5 Tegye a papírfiltert a filtertartóba (ábra 12).

Megjegyzés: Egyes típushoz tartós filter tartozik. Ebben az esetben nincs szükség papírfilterre.

6 Tegyen (filteres kávéfőzéshez őrölt) kávé a filterbe (ábra 13).

- Nagy csészékhez: csészénként egy púpozott mérőkanál őrölt kávé a filterbe.
- Kis csészékhez: csészénként egy csapott mérőkanálnyi őrölt kávé a filterbe.

7 Zárja le a kávéfőző fedelét. (ábra 7)

8 Tegye a zárt fedelű kannát a melegítőlapra (ábra 8).

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a kannát kiöntőcsőrével a készülék felé helyezte a melegítőlapra. Ha a kanna kiöntőcsőre nem illeszkedik pontosan a szűrőtartó alá, a kávé lehűlhet.

Megjegyzés: Ha nem jól tette helyére a kannát, a cseppzáró rendszer nem engedi a kávé kifolyni. Ez a filter túlsordulását eredményezheti.

9 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket (ábra 9).

▶ A működésjelző fény világítani kezd.

10 A víz a filteren keresztül ér el a kannába.

Megjegyzés: Ha főzés közben szeretné elvenni a kannát, a cseppzáró rendszer megakadályozza, hogy a kávé a melegítőlapra csepegjen. Az átfolyás megakadályozása érdekében amint lehetséges, helyezze vissza a kannát (ábra 14).

11 Ha a kannát a melegítőlapon hagyja, a kávé forró marad és megőrzi aromáját.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a kannát kiöntőcsőrével a készülék felé helyezte a melegítőlapra. Ha a kanna kiöntőcsőre nem illeszkedik pontosan a szűrőtartó alá, a kávé lehűlhet.

12 A használatot követően a készüléket a be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolhatja ki.

Megjegyzés: A készülék nem kapcsol ki automatikusan.

Megjegyzés: Ha rögtön egy új kanna kávé szeretne készíteni, 3 percig hagyja lehűlni a készüléket.

13 Vegye ki a filtertartót és dobja ki a papírszűrőt annak tartalmával együtt. Ha többször használatos filtert használ, ürítse ki és öblítse el.

Tipp: Ha az elkészült forró kávé termoszkannába tölti, az forró és friss marad.

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

1 Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból és hagyja lehűlni.

2 A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.

3 Vegye le a szűrőtartót.

4 Vegye le a víztartály fedelét (ábra 15).

5 Vegye le a kanna fedelét.

6 Tisztítsa meg a filtertartót, a víztartály fedelét, a kannát és a védőperemet forró, mosogatószeres vízzel vagy mosogatógépből.

7 Tisztítás után öblítse ki a kannát forró vízzel és tegye vissza az összes alkatrészt.

- A víztartály fedele és a szűrőtartó visszahelyezéséhez lásd a „Teendők az első használat előtt” c. fejezetet.

Vízkömentesítés

A rendszeres vízkömentesítés meghosszabbítja a készülék élettartamát és optimális kávéfőzési eredményeket, továbbá hosszú időn át állandó főzsidót biztosít.

Vízkömentesítés normál használat (napi 2 teli kanna kávé) esetén:

- Évente 2-3 alkalommal, ha a víz lágy (18 dH értékig);
 - Évente 4-5 alkalommal, ha a víz kemény (18 dH érték felett);
- A háztartásban használt víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

A kávéfőző vízkömentesítéséhez (4%-os ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet vagy folyékony vízkömentesítőt használhat.

Megjegyzés: A készülék fokozott gőztermelése vízkőlerakódásról árulkodhat.

A készülék vízkömentesítéséhez ne használjon 8%-os vagy attól magasabb ecetsav-tartalmú ecetet, természetes ecetet, vízkömentesítő port vagy tablettát, mivel ezek megrongálhatják a készüléket.

A vízkömentesítés kb. 30-60 percet vesz igénybe.

1 Öntsön a víztartályba egy liter (4%-es ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet (ábra 16).

Megjegyzés: Ne tegyen a filtertartóba filtert vagy örlött kávé.

Megjegyzés: Használhat háztartási kisgépekhez ajánlott vízkömentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

2 A be-/kikapcsológombbal kapcsolja be a készüléket és végezzen el egy főzési ciklust (lásd „A készülék használata” c. fejezetet) (ábra 9).

3 Öntse ki a kanna tartalmát a mosogatóba (ábra 17).

Megjegyzés: Ha rendkívül alapos vízkömentesítést kíván végezni, ismétlje meg az 1-3. lépést.

4 Az ecet kiöntése után friss, hideg vízzel tölts meg a készüléket, és ezt forralja fel kétszer, hogy minden ecet- illetve vízkőmaradványt eltávolítson (ábra 18).

5 Tisztítsa meg a kannát és a filtertartót (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Csere

Új kannát Philips márkakereskedésben vagy Philips szakszervizben rendelhet, HD7989/20 (fekete) és HD7989/00 (szürke) típuszámon.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 19).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik.	Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. Tölts fel a víztartályt vízzel. Minden más esetben forduljon a Philips vevőszolgálathoz.
A készülékből víz folyik ki.	Ne tölts a víztartályt a MAX szint fölé. Minden más esetben forduljon a Philips vevőszolgálathoz.
A készülék túlzottan hosszú idő alatt készíti el a kávéját.	Vízkömentesítse a készüléket (lásd a „Vízkömentesítés” c. részt).
A készülék túlzottan zajos, illetve túl sok gőzt bocsát ki a kávékészítés során.	Győződjön meg róla, hogy nem tömíti-e el a vízkő a készüléket. Ha szükséges, végezze el a készülék vízkömentesítését (lásd a „Vízkömentesítés” c. fejezetet).
A víz átfolyik a filteren, ha kávéfőzés közben a kannát leveszem a készülékről.	Ha kávéfőzés közben elveszi a kannát a melegítőlapról, az átfolyás megakadályozása érdekében amint lehetséges, helyezze vissza a kannát. Ne feledje azt sem, hogy a kávé csak a főzési ciklus végeztével nyeri el teljes zamatát. Ezért azt tanácsoljuk, hogy csak a kávéfőzés végeztével vegye el a kannát és öntsön ki belőle kávéját.
Őrölt kávé került a kannába.	Mielőtt az őrölt kávéval a szűrőbe tenné, győződjön meg róla, hogy a víztartály fedele a helyén van-e. Ne tegyen túl sok őrölt kávéval a szűrőbe. Helyezze a kannát megfelelően a filtertartó alá. Szüntesse meg a filtertartó alsó nyílásának eltömődését.
	Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). A papírfilter legyen ép.
Túl gyenge a kávé	Megfelelő mennyiségű kávéval és vízzel használjon. A papírfilter legyen ép. Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). Kávéfőzés előtt ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a kannában.
Nem kielégítő a kávé íze.	Ne hagyja a kávéskannát túl hosszú ideig a melegentartó lapon, főleg ha már csak nagyon kevés kávé maradt benne.
A kávé nem elég forró.	Tegye a kannát megfelelően a melegentartó lapra.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Кофе жасағыштың қақпағы
- B** Алынбалы сүзгі ұстағышы
- C** Алынбалы су ыдысының жапқышы
- D** Су ыдысы
- E** Су деңгейін көрсететін индикатор
- F** Шыны ыдыс қақпағы
- G** Құман
- H** Қосу/өшіру түймесі
- I** Ыстық табан
- J** Штепселі бар қуат кабелі
- K** Кофеқайнатқыш

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын сумен шаймаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сол компанияның жабдықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман алмастыру керек.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Тоқ сымын балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрал тұрған беттің немесе стөлдің жиегінен тоқ сымын салбыратып қоймаңыз.

Абайлаңыз

- Құрылғыны ысып тұрған бетке қоюға болмайды және ток сымын ысып тұрған беттерге тигізуге болмайды.
- Егер демдеп жатқанда келел мәселе туған болса және құралды тазалар алдында оны тоқтан сурыңыз.
- Құрылғы үй ішінде және осы сияқты жерлерде қолдануға арналған:
 - дүкендер, кеңселер және басқа жұмыс орталарындағы ас үй жабдықтарының аумағында;
 - ферма үйлерінде;
 - қонақ үй, мотель және басқа тұрғылықты орталарда тұтынушылар арқылы;
 - жатын жер және таңғы ас ішетін орталарда.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделі отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1** Құралды тегіс, жайлы бетке орнатыңыз.
- 2** Артық сымын құралдың артқы жағындағы ойық жерге кіргізіңіз. Сымды бекіту үшін оны ойықтың тар бөлігіне қарай итеріңіз (Сурет 2).

Ескертпе: Тоқ сымы ыстық беттерге тимейтіндігін қамтамасыз етіңіз.

- 3** Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.
- 4** Бөлек бөлшектерін тазалаңыз («Тазалау» тармаған қараңыз).

5 Барлық бөліктерін қайта жинаңыз.

- Су ыдысының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз (Сурет 3).
- Сүзгі ұстағышының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Алдымен сүзгі ұстағышының артқы жағын ілмек (1) шетінің астына қойып, сүзгі ұстағышы орнына түскенше қолсапты (2) басыңыз (Сурет 4).

- 6** Құрылғыны шайыңыз (төмендегі «Құрылғыны шаю» бөлімін қараңыз).

Құрылғыны шаю

Ескертпе: Фильтр ұстағышына фильтр немесе тартылған кофе салуға болмайды.

- 1** Кофе жасағыштың қақпағын ашыңыз (Сурет 5).
- 2** Су ыдысына «МАХ» деңгей көрсеткішіне дейін суық су құйыңыз (Сурет 6).

Ескертпе: Қақпағы ашық күйінде құралды қосуға болмайды.

- 3** Қақпақты жабыңыз (Сурет 7).
- 4** Шайнекті пешке қойыңыз (Сурет 8).

Ескертпе: Құмырады ыстық табанға қойғанда, шүмегі құралға қарап тұрғанын тексеріңіз.

- 5** Құралды қосу үшін оның қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 9).
- ☐ Қосылды деген жарық жанады.

- 6** Судың барлығы шайнекке құйылғанша, құралды ажыратпаңыз.

- 7** Құралды өшіріңіз. Кофені тағы қайнатпас бұрын құрал салқындағанша кемінде 3 минут күтіңіз.

Құрылғыны қолдану

- 1** Кофе қайнатқышының қақпағын ашыңыз (Сурет 5).
- 2** Су ыдысына қажетті деңгейге дейін суық су құйыңыз (Сурет 10).
 - Су деңгейі әйнегінің сол жағындағы белгілер үлкен сапты аяқтарға сәйкес келеді (120 мл).
 - Су деңгейі терезесінің оң жағындағы белгілер кішкене кружкаларға сәйкес келеді (80 мл).
- 3** Сүзгі ұстағышының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Алдымен сүзгі ұстағышының артқы жағын ілмек (1) шетінің астына қойып, сүзгі ұстағышы орнына түскенше қолсапты (2) басыңыз (Сурет 4).

Ескертпе: Сүзгі ұстағышы дұрыс орнатылмаса, тамшы тоқтатқышы дұрыс қызмет етпейді. Тамшы тоқтатқышы құмыра алынғанда кофенің сүзгі арқылы пешке тамызылуына жол бермейді.

4 Қағаз фильтрін алыңыз (1x4 немесе no. 4 түрі), сөйтіп, желімделген жиектерін ораңыз, сонда оны жыртуудан және ыдыраудан қорғайсыз (Сурет 11).

5 Қағаз сүзгіні сүзгі ұстағышына салыңыз (Сурет 12).

Ескертпе: Кейбір түрлері тұрақты фильтрмен қамтамасыз етіледі. Ондай жағдайда сізге қағаз фильтрін қолданудың керегі жоқ.

6 Фильтрге тартылған кофе салыңыз (фильтрге арналған) (Сурет 13).

- Үлкен кружкалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықпен толтырып салыңыз.
- Кішкене кружкалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықты толтырмай салыңыз.

7 Кофе қайнатқышының қақпағын жабыңыз. (Сурет 7)

8 Қақпағы жабылған шайнекті пешке қойыңыз (Сурет 8).

Ескертпе: Пешке қойғанда құмыраның шүмегі құралға қарап тұруы тиіс. Құмыраның шүмегі сүзгі ұстағышының астынан шығып тұрса, кофе суып қалуы мүмкін.

Ескертпе: Құмыра пешке дұрыс қойылмаса, тамшы тоқтатқышы кофенің құмыраға құйылуына бөгет жасайды. Нәтижесінде сүзгі толып кетуі мүмкін.

9 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 9).

- ▶ Қосылды деген жарық жанады.

10 Шайнекке суды сүзгі арқылы толтырыңыз.

Ескертпе: Құмыраны қайнату барысында алу керек болса, тамшы тоқтатқышы кофені сүзгі арқылы пешке тамызбай, ұстап тұрады. Сүзгі толып кетпес үшін құмыраны орнына жылдам қайтару керек (Сурет 14).

11 Кофе температурасы мен хош иісін сақтау үшін құмыраны пеш үстінде қалтыруға болады.

Ескертпе: Пешке қойғанда құмыраның шүмегі құралға қарап тұруы тиіс. Құмыраның шүмегі сүзгі ұстағышының астынан шығып тұрса, кофе суып қалуы мүмкін.

12 Пайдаланғаннан кейін құралды өшіру үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Ескертпе: Құрылғы автоматты түрде өшпейді.

Ескертпе: Кофені қайнатқаннан кейін дереу кофе қайнату қажет болса, алдымен құралдың 3 минут бойы салқындауын күтіңіз.

13 Сүзгі ұстағышын алып, қағаз сүзгі мен оның ішіндегісін лақтырып тастаңыз. Тұрақты сүзгіні пайдаланған жағдайда, оны босатып, сумен шайыңыз.

Ескертпе: Қайнату циклі аяқталған соң, температурасы мен дәмін сақтау үшін ыстық кофені термосқа құйып қоюға болады.

Тазалау

Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын сумен шаймаңыз.

1 Құралды тоқтан суырып, оны суытып алыңыз.

2 Құралдың сыртын сулы шүберекпен сүртіп тазалаңыз.

3 Сүзгі ұстағышын шығарып алыңыз.

- 4** Су ыдысының жапқышын алыңыз (Сурет 15).
- 5** Құмыраның қақпағын ашыңыз.
- 6** Сүзгі ұстағышын, құмыраны және құмыра қақпағын ыстық су мен тазалау құралын пайдаланып немесе ыдыс жуғыш машинада жуыңыз.
- 7** Тазартқан соң құмыраны таза, ыстық сумен шайып, барлық бөліктерін қайта орнатыңыз.
- Су ыдысының жапқышы мен сүзгі ұстағышын қайта орнату нұсқауларын «Алғашқы рет қолданар алдында» тарауынан қараңыз.

Қаспақты тазалау

Құралды қаспақтан уақытымен тазалау жұмыс жасау мерзімін ұзартып, ұзақ уақыт бойы ең жақсы қайнату нәтижесі мен тұрақты қайнату уақытын қамтамасыз етеді.

Қалыпты қолдану барысында (күнделікті екі толық ыдыс кофе), кофе жасаушының қаспағын тазалау керек:

- қолданыстағы су жұмсақ болса (18 dH дейін), жылына 2 немесе 3 рет;
 - қолданыстағы су қатты болса (18 dH артық), жылына 4 немесе 5 рет.
- Өз аумағыңыздағы судың қаттылығын анықтау үшін жергілікті су қамтамасыз ететін мекемеден сұраңыз.
Кофе қайнатқышының қаспағын тазалау үшін 4% сірке қышқылы бар ақ сірке суын немесе сұйық қаспақ кетіргішті қолдануға болады.

Ескертпе: Қаспақ пайда болғанда құрылғы көп бу шығарады.

Құрылғы қаспағын тазалау үшін 8% не одан көп сірке қышқылы бар сірке суын, ұнтақ не таблетка түріндегі қаспақ кетіргіштерді пайдалануға болмайды. Құрал зақымдануы мүмкін.

Қаспақты тазалауға шамамен 30-60 минут кетеді.

- 1** Су ыдысын бір литр ақ сірке суымен толтырыңыз (4% сірке қышқылы) (Сурет 16).

Ескертпе: Фильтр ұстағышына фильтр немесе тартылған кофе салуға болмайды.

Ескертпе: Немесе сіз лайықты қаспақ кетіргіш сұйықтығын қолдансаңыз болады. Ондай жағдайда қаспақ кетіретін сұйықтықтың сыртында жазылған нұсқаны оқыңыз.

- 2** Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басып, қайнату циклі аяқталғанша күтіңіз. («Құрылғыны қолдану» тарауын қараңыз) (Сурет 9).

- 3** Құмыраның ішіндегісін раковинаға төгіңіз (Сурет 17).

Ескертпе: Қосымша тазалау үшін және құралда қаспақ қалмағанын тексеру үшін 1-3 қадамдарын қайта орындаңыз.

- 4** Қақтан, сірке суы немесе қақты болдырмайтын құралдан тазалау үшін құралға таза су құйып, екі рет қайнатыңыз (Сурет 18).

- 5** Фильтр ұстағышын және ыдысты тазалаңыз («тазалау» тармағын оқыңыз).

Алмастыру

Жергілікті Philips дилері немесе Philips тұтынушылар орталығы арқылы HD7989/20 (қара) және HD7989/00 (сұр) нөмірлі жаңа құмыраға тапсырыс беруге болады.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 19).

Кепілдік және қызмет

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса қиын мәселе болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабын қараңыз немесе елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
Құрал жұмыс жасамайды.	Құралды электр қуатына жалғап, қосыңыз. Құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Су ыдысына су құйыңыз.
Құралдан су ағады.	Барлық басқа жағдайларда Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен хабарласыңыз. Су ыдысында көрсетілген «MAX» деңгейінен суды асырып құюға болмайды. Барлық басқа жағдайларда Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен хабарласыңыз.
Құрал кофені жасауға өте көп уақыт жұмсайды.	Құралды қаспақтан тазалаңыз («Қаспақтан тазалау» тармағын оқыңыз).
Құрал кофе жасап жатқан кезде өте көп шу шығарады және көп буланады.	Құрылғының қаспақпен бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса, қаспағын тазалаңыз. («Қаспақты тазалау» тарауын қараңыз).
Кофе дайындалып жатқанда құмыра құралдан алынатын болса, сүзгі толып кетеді.	Құмыра құралдан кофе дайындалып жатқанда алынған жағдайда, сүзгінің толып кетуін болдырмау үшін оны пешке тезірек қайтарыңыз. Сондай-ақ, қайнату циклі аяқталмай кофе дәмінің қанық болмайтынын ескеріңіз. Сондықтан қайнату циклі аяқталмай, құмыраны орнынан алып, кофе құйып алмаған жөн.
Тартылған кофе құманға түсіп кетеді.	Үгітілген кофені сүзгіге салмас бұрын, су ыдысының жапқышы орнында болғанын тексеріңіз. Сүзгіге тым көп ұнтақталған кофе салмаңыз. Құмыраны сүзгі ұстағышының астына дұрыстап орнатыңыз. Сүзгі ұстағышының түбіндегі тесікті тазалаңыз.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
	<p>Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).</p> <p>Қағаз сүзгісінің жыртылмағанын тексеріңіз.</p>
Кофе тым ашық	<p>Кофе мен судың пропорциялары дұрыс болуы тиіс.</p> <p>Қағаз сүзгісінің түсіп кетпеуін қадағалаңыз.</p>
	<p>Өлшемі дұрыс келетін қағаз сүзгіні пайдаланыңыз (1x4 немесе № 4).</p> <p>Кофе қайнатпас бұрын құмырада су жоқтығын тексеріңіз.</p>
Кофе дәмі жақсы емес.	Құманды қызатын бетте өте ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, әсіресе егер оның ішінде кофе мөлшері аз болса.
Кофе тым қатты ыстық емес.	Құмыраны пештің бетіне дұрыс қойыңыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Kavos virimo aparato dangtelis
- B** Nuimamas filtro laikiklis
- C** Nuimamasis vandens bakelio dangtis.
- D** Vandens bakelis
- E** Vandens lygio indikatorius
- F** Ašočio dangtelis
- G** Ašotis
- H** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- I** Kaitinimo plokštė
- J** Maitinimo laidas su kištuku
- K** Kavos virimo aparatas

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite aparato, jei jo kištukas, laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite jo kabėti nusvirusio nuo stalo ar darbastalo, ant kurio prietaisas padėtas, krašto.

Įspėjimas

- Nedėkite aparato ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie tokių paviršių neprisiliestų jo laidas.
- Jei atsirado problemų verdant kavą arba jei norite aparatą išvalyti, išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pvz.:
 - personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbinėje aplinkoje;
 - sodo nameliuose;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

- 1** Pastatykite aparatą ant kieto, plokščio ir stabilaus paviršiaus.

2 Įstumkite atliekama laido dalį į prietaiso galinėje pusėje esančią angą. Kad laidas prisitvirtintu, įstumkite jį į angos siaurąją dalį (Pav. 2).

Pastaba: Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su įkaitusiais paviršiais.

3 Maitinimo kištuką junkite į žemintą sieninį el. lizdą.

4 Nuvalykite nuimamas dalis (žr. skyrių „Valymas“).

5 Vėl surinkite visas dalis.

- Įsitikinkite, kad vandens bakelio dangtelis tinkamai uždėtas (Pav. 3).
- Įsitikinkite, kad filtro laikiklis tinkamai įstatytas. Iš pradžių pakiškite galinę filtro laikiklio dalį po lanksto kraštu (1), o tada spauskite žemyn rankeną (2), kol filtro laikiklis užsifiksuos vietoje (Pav. 4).

6 Išskalaukite prietaisą (žr. žemiau esantį skyrių „Prietaiso skalavimas“).

Prietaiso skalavimas

Pastaba: Nedėkite filtro ir maltos kavos į filtro laikiklį.

1 Atidarykite kavos virimo aparato dangtį (Pav. 5).

2 Pripilkite į vandens bakelį šviežio, šalto vandens. iki „MAX“ žymos (Pav. 6).

Pastaba: Neįjunkite prietaiso, kol dangtis neuždarytas.

3 Uždenkite dangtį (Pav. 7).

4 Ašotį padėkite ant kaitinimo plokštės (Pav. 8).

Pastaba: Patikrinkite, ar ašotį dedate ant kaitinimo plokštės snapeliu į prietaisą.

5 Norėdami išjungti aparatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 9).

▶ Pradeda šviesti raudona įjungimo lemputė.

6 Leiskite prietaisui veikti tol, kol visas vanduo perbėgs į ašotį.

7 Išjunkite prietaisą. Prieš pradėdami virti kavą, palaukite bent 3 minutes, kol prietaisas atvės.

Prietaiso naudojimas

1 Atidarykite kavos virimo aparato dangtį (Pav. 5).

2 Pripilkite į vandens bakelį šviežio, šalto vandens. iki reikalingos žymos (Pav. 10).

- Žymės vandens lygio langelio kairėje pusėje atitinka didelius puodelius (120 ml).
- Žymės vandens lygio langelio dešinėje pusėje atitinka mažus puodelius (80 ml).

3 Įsitikinkite, kad filtro laikiklis tinkamai įstatytas. Iš pradžių pakiškite galinę filtro laikiklio dalį po lanksto kraštu (1), o tada spauskite žemyn rankeną (2), kol filtro laikiklis užsifiksuos vietoje (Pav. 4).

Pastaba: Jei filtro laikiklis įstatomas netinkamai, gali netinkamai veikti lašėjimo stabdiklis. Jis neleidžia kavai lašėti pro filtrą ant kaitinimo padėklo, kai ašotis nuimtas.

4 Paimkite popierinį filtrą (modelis 1x4 arba Nr. 4) ir užlenkite užsandarintus kraštus, kad filtras nesuplyštų ir nesusiraukšlėtų (Pav. 11).

5 Įdėkite popierinį filtrą į filtro laikiklį (Pav. 12).

Pastaba: kai kuriems modeliams tinka ilgalaikiai filtrai. Šiuo atveju jums nereikia naudoti popierinių filtrų.

6 Į filtrą įdėkite maltos (filtrui tinkamos) kavos (Pav. 13).

- Dideliems puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą su kaupu.
- Mažiems puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą be kaupo.

7 Uždarykite kavos virimo aparato dangtį. (Pav. 7)

8 Ašotį su uždarytu dangčiu padėkite ant kaitinimo plokštės (Pav. 8).

Pastaba: Patikrinkite, kad ašotį dedate ant kaitinimo plokštės snapeliu į prietaisą. Jei ašočio snapelis išsikiša iš po filtro laikiklio, kava gali ataušti.

Pastaba: Jei ašotį ant kaitinimo plokštės pastatysite netinkamai, dėl lašėjimo stabdiklio kava į ašotį netekės. Dėl to filtrą gali persipildyti.

9 Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 9).

▶ Pradedą šviesti raudona įjungimo lemputė.

10 Leiskite vandeniui subėgti į ašotį per filtrą.

Pastaba: Jei norite nukelti ašotį, kai kava verdama, lašėjimo stabdiklis neleis kavai lašėti per filtrą ant kaitinimo plokštės. Kad filtrą nepersipildytų, kuo greičiau padėkite ašotį atgal (Pav. 14).

11 Galite palikti ašotį ant kaitinimo plokštės, kad kava liktų šilta ir aromatinga.

Pastaba: Žiūrėkite, kad ašotį dėtumėte ant kaitinimo plokštės snapeliu į prietaisą. Jei ašočio snapelis išsikiša iš po filtro laikiklio, kava gali ataušti.

12 Pasinaudoję prietaisu išjunkite jį įjungimo / išjungimo jungikliu.

Pastaba: Prietaisas automatiškai neišsijungia.

Pastaba: Jei norite tuoj pat užvirti kitą šviežios kavos ašotį, leiskite jam atvėsti bent 3 minutes.

13 Nuimkite filtro laikiklį ir išmeskite popierinį filtrą su jo turiniu. Jei naudojātės nuolatinio filtro, išpilkite iš jo tirščius ir išskalaukite.

Patarimas: Pasibaigus virimo ciklui galite supilti karštą kavą į termosinį ašotį, kad ji išliktų karšta ir šviežia.

Valymas

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalauskite jo po tekančiu vandeniu.

1 Prietaisą išjunkite iš elektros tinklo ir palikite atvėsti.

2 Aparato išorę valykite drėgna šluoste.

3 Nuimkite filtro laikiklį.

4 Nuimkite vandens bakelio dangtį (Pav. 15).

5 Nuo ašočio nukelkite dangtį.

6 Filtro laikiklį, vandens bakelio dangtį, ašotį ir apsauginį žiedą išplaukite karštu vandeniu su trupučiu ploviklio arba indaplovėje.

7 Baigę valyti, išskalaukite ašotį švarių karštu vandeniu ir vėl surinkite visas dalis.

- Kaip uždėti atgal vandens bakelio dangtį ir filtro laikiklį žr. skyrių „Prieš naudodami pirmą kartą“.

Nuosėdų šalinimas

Reguliarus nuosėdų šalinimas ilgina aparato veikimo laiką ir ilgam užtikrina optimalius virimo rezultatus bei pastovų virimo laiką.

Naudodami įprastai (du pilni ašočiai kavos kasdien), nuosėdas šalinkite:

- 2 arba 3 kartus per metus, jei naudojate minkštą vandenį (iki 18 pH);

- 4 arba 5 kartus per metus, jei naudojate kietą vandenį (daugiau nei 18 pH);

Norėdami sužinoti savo rajono vandens kietumą, kreipkitės į vietinę vandens tarnybą.

Kavos virimo aparato nuosėdoms pašalinti galite naudoti actą, kuriame yra 4 % acto rūgšties arba skystą nuosėdų šalinimo medžiagą.

Pastaba: Jei prietaisas pradeda išskirti daugiau garo, tai gali būti prisikaupusių nuosėdų požymis.

Nuosėdoms iš prietaiso šalinti niekada nenaudokite acto, kuriame yra daugiau kaip 8 % acto rūgšties, natūralaus acto, nuosėdų šalinimo miltelių arba tablečių, nes tai gali apgadinti prietaisą.

Nuosėdų šalinimas trunka maždaug 30–60 minučių.

1 Į vandens bakelį pripilkite acto (4 % acto rūgšties) (Pav. 16).

Pastaba: Nedėkite filtro ir maltos kavos į filtro laikiklį.

Pastaba: Taip pat galite naudoti kitas tinkamas nuosėdų šalinimo priemones. Laikykitės nurodymų, pateiktų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuotės.

2 Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką prietaisu įjungti ir palaukite, kol jis atliks virimo ciklą (žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“) (Pav. 9).

3 Ištuštinkite ąsotį į kriauklę (Pav. 17).

Pastaba: Norėdami papildomai stropiai išvalyti nuosėdas ir užtikrinti, kad prietaise jų nebūtu, pakartokite 1–3 veiksmus.

4 Atlikite dar du virimo ciklus, naudodami šviežią, šaltą vandenį, tada bus pašalinti visi acto ir nuosėdų likučiai (Pav. 18).

5 Išvalykite ąsotį ir filtro laikiklį (žr. skyrių „Valymas“).

Pakeitimas

Naują ąsotį (modelio numeris HD7989/20 (juodas) ir HD7989/00 (pilkas)) galite užsisakyti iš „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centre.

Aplinka

- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet pridukite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo (Pav. 19).

Garantija ir techninė priežiūra

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu **www.philips.com** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema

Galimas sprendimas

Prietaisas neveikia.

Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir jį įjunkite.

Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.

Vandens bakelį pripildykite vandens.

Visais kitais atvejais kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galimas sprendimas
Prietaisas praleidžia vandenį.	Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ lygio. Visais kitais atvejais kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.
Prietaisas gamina kavą labai ilgai.	Pašalinkite prietaiso nuosėdas (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Gamindamas kavą prietaisas skleidžia daug triukšmo ir išskiria daug garų.	Įsitikinkite, kad aparatas neužsikimšęs nuosėdomis. Jei reikia, pašalinkite iš jo nuosėdas (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Kai išimu ąsotį iš prietaiso jam verdant kavą, filtras persipildo.	Jei nuimate ąsotį nuo kaitinimo plokštės, kol aparatas verda kavą, kuo greičiau padėkite jį atgal, kad filtras nepersipildytų. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad, kol virimo ciklas nepabaigtas, kava neįgauna viso aromato. Todėl rekomenduojam nenuimti ąsočio ir neišpilti kavos, kol virimo ciklas nepasibaigė.
Kavos tirščiai atsiduria ąsotyje.	Prieš supildami sumaltą kavą į filtrą įsitikinkite, kad vandens bakelio dangtis uždėtas. Nedėkite į filtrą per daug maltos kavos. Tinkamai pastatykite ąsotį po filtro laikikliu. Atkimškite anga filtro laikiklio apačioje. Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 arba Nr. 4). Įsitikinkite, kad popierinis filtras nesuplyšęs.
Kava per silpna	Naudokite tinkamą kavos ir vandens proporciją. Įsitikinkite, kad popierinis filtras nesusiglamžė. Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 arba Nr. 4). Įsitikinkite, kad prieš pradėdant virti kavą ąsotyje nėra vandens.
Kava neskani.	Nepalikite ąsočio su kava ant kaitinimo plokštės ilgam laikui, ypač jei jame likę nedaug kavos.
Kava nepakankamai karšta.	Tinkamai pastatykite ąsotį ant kaitinimo plokštės.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Kafijas automāta vāks
- B** Noņemams filtra turētājs
- C** Noņemams ūdens tvertnes vāks
- D** Ūdens tvertne
- E** Ūdens līmeņa indikators
- F** Krūzes vāks
- G** Krūze
- H** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- I** Sildvirsmas
- J** Elektrības vads ar kontaktdakšu
- K** Kafijas automāts

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļties mazi bērni.
- Glabājiet elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.

Ievērojamai

- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Atvienojiet ierīci no elektrības, ja kafijas pagatavošanas laikā un pirms tās tīrīšanas rodas problēmas.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgā veidā, piemēram:
 - veikalā, biroju darbinieku virtuvēs vai citās darba telpās;
 - saimniecības ēkās;
 - viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās;
 - nakšņošanas vietās.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1 Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- 2 Ievietojiet elektrības vada lieko daļu tam paredzētajā nodalījumā ierīces aizmugurē. Lai vadu nostiprinātu, iespiediet to nodalījuma sašaurinājumā (Zīm. 2).

Piezīme: Pārliedcinieties, ka vads nesaskaras ar karstām virsmām.

- 3 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- 4 Notīriet noņemamās detaļas (skatiet nodaļu "Tīrīšana").
- 5 Samontējiet visas daļas.
 - Pārliedcinieties, vai ūdens tvertnes vāks ir pareizi novietots (Zīm. 3).
 - Pārliedcinieties, vai filtra turētājs ir pareizi novietots. Vispirms novietojiet filtra turētāja aizmugurējo daļu zem viras (1) malas un tad spiediet rokturi (2), līdz filtra turētājs nofiksējas tam paredzētajā vietā (Zīm. 4).
- 6 Izskalojiet ierīci (skatiet tālāk sadaļu "Ierīces skalošana").

Ierīces skalošana

Piezīme: Nelieciet filtra turētājā filtru un kafiju.

- 1 Atveriet kafijas automāta vāku (Zīm. 5).
- 2 Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni līdz atzīmei MAX (Zīm. 6).

Piezīme: Neieslēdziet ierīci, ja vāks ir atvērts.

- 3 Aizveriet vāku (Zīm. 7).
- 4 Novietojiet krūzi uz sildvirsmas (Zīm. 8).

Piezīme: Krūze uz sildvirsmas jānovieto ar snīpi pavērstu pret ierīci.

- 5 Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (Zīm. 9).
 - ▶ Iedegas barošanas gaisma.
- 6 Ļaujiet ierīcei darboties, līdz viss ūdens ietek krūzē.
- 7 Izslēdziet ierīci. Pirms kafijas gatavošanas ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes.

Ierīces lietošana

- 1 Atveriet kafijas automāta vāku (Zīm. 5).
- 2 Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni līdz vēlamajam līmenim (Zīm. 10).
 - Ūdens līmeņa lodziņa kreisajā pusē redzamās norādes atbilst lielām tasēm (120 ml).
 - Ūdens līmeņa lodziņa labajā pusē redzamās norādes atbilst nelielām tasītēm (80 ml).
- 3 Pārliedcinieties, vai filtra turētājs ir pareizi novietots. Vispirms novietojiet filtra turētāja aizmugurējo daļu zem viras (1) malas un tad spiediet rokturi (2), līdz filtra turētājs nofiksējas tam paredzētajā vietā (Zīm. 4).

Piezīme: Ja filtra turētājs ir novietots nepareizi, pilēšanas apturēšanas elements nedarbosies atbilstoši. Pilēšanas apturēšanas elements neļauj kafijai pilēt cauri filtram uz sildvirsmas, kad krūze ir noņemta.

- 4 Nemiet papīra filtru (filtra tips: 1x4 vai Nr. 4) un nolokiet tā noslēgtās malas, lai pasargātu filtru no saplīšanas un salocīšanās (Zīm. 11).
- 5 Ielieciet filtra turētājā papīra filtru (Zīm. 12).

Piezīme: Dažu modeļu komplektā ir pastāvīgais filtrs. Tādā gadījumā jums nav jālieto papīra filtri.

6 Ieberiet filtrā maltu kafiju (smalki samaltu) (Zīm. 13).

- Lielajām tasītēm: ņemiet pa vienai mērkarotei ar kaudzi maltās kafijas uz katru tasīti.
- Lielajām tasītēm: ņemiet vienu pilnu mērkaroti bez kaudzes maltās kafijas uz katru tasīti.

7 Aizveriet kafijas automāta vāku. (Zīm. 7)**8** Novietojiet krūzi uz sildvirsmas (kafijas automāta vāciņš ir aizvērts) (Zīm. 8).

Piezīme: Krūze uz sildvirsmas jānovieto ar snīpi pavērstu pret ierīci. Ja krūzes snīpis būs izvīzījies ārpus filtra turētāja, kafija var atdzist.

Piezīme: Ja krūze uz sildvirsmas ir novietota nepareizi, pilēšanas apturēšanas elements neļaus kafijai pilēt krūzē. Tādējādi filtrs var pārplūst.

9 Lai ierīci ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (Zīm. 9).

- ▶ Iedegas barošanas gaismiņa.

10 Ļaujiet ūdenim caur filtru ietecēt krūzē.

Piezīme: Ja krūzi vēlaties noņemt kafijas pagatavošanas procesa laikā, pilēšanas apturēšanas elements neļaus kafijai pilēt cauri filtram uz sildvirsmas. Pēc iespējas ātrāk novietojiet krūzi atpakaļ uz sildvirsmas, lai filtrs nepārplūstu (Zīm. 14).

11 Lai kafija ilgāk būtu silta un saglabātu garšu, nenoņemiet krūzi no sildvirsmas.

Piezīme: Krūze uz sildvirsmas jānovieto ar snīpi pavērstu pret ierīci. Ja krūzes snīpis būs izvīzījies ārpus filtra turētāja, kafija var atdzist.

12 Kad ierīci vairs nelietojat, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai to izslēgtu.

Piezīme: Ierīce netiek izslēgta automātiski.

Piezīme: Ja uzreiz vēlaties pagatavot vēl vienu krīzi ar kafiju, vispirms ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes.

13 Noņemiet filtra turētāju un izmetiet papīra filtru un tā saturu. Ja izmantojāt daudzreiz lietojamo filtru, iztukšojiet un izskalojiet to.

Padoms. Kad kafijas pagatavošanas cikls ir pabeigts, karsto kafiju varat ieliet termosā krūzē, lai tā ilgāk būtu karsta un svaiga.

Tīrīšana

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, un ļaujiet tai atdzist.**2** Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.**3** Izņemiet filtra turētāju.**4** Noņemiet ūdens tvertnes vāku (Zīm. 15).**5** Noņemiet krūzes vāku.**6** Mazgājiet filtra turētāju, ūdens tvertnes vāku, krūzi un krūzes vāku karstā ūdenī, kuram ir pievienots mazgāšanas līdzeklis, vai arī trauku mazgājamajā mašīnā.**7** Pēc mazgāšanas izskalojiet krūzi karstā ūdenī un uzlieciet atpakaļ visas daļas.

- Norādījumus par ūdens tvertnes vāka un filtra turētāja uzlikšanu skatiet nodaļā "Pirms pirmās lietošanas reizes".

Atkalķošana

Regulāra atkalķošana paildzina ierīces darbмūžu, nodrošina optimālus kafijas gatavošanas rezultātus, un kafijas pagatavošanas ilgums nemainās pat pēc ilgstošas kafijas automāta lietošanas.

Parastos lietošanas apstākļos (vidēji divas pilnas krūzes dienā) attīriet katlakmeni:

- divas vai trīs reizes gadā, ja lietojat mīkstu ūdeni (līdz 18 dH);
- četras vai piecas reizes gadā, ja lietojat cietu ūdeni (vairāk nekā 18 dH).

Ūdens cietību var uzziņāt vietējā ūdensapgādes dienestā.

Kafijas automāta atkalķošanai var izmantot balto etiķi (4% etiķskābi) vai atkalķošanas šķidrumu.

Piezīme: Ja ierīce rada vairāk tvaika, tas var liecināt par katlakmens veidošanos.

Lai atkalķotu ierīci, nekādā gadījumā neizmantojiet etiķi, kura etiķskābes koncentrācija ir 8% vai augstāka, dabīgo etiķi, pulverveida vai tablešu veida atkalķotājus, jo tādējādi ierīci var sabojāt.

Atkalķošana ilgst aptuveni 30 līdz 60 minūtes.

1 Iepildiet ūdens tvertnē vienu litru baltā etiķa (4% etiķskābes) (Zīm. 16).

Piezīme: Nelieciet filtra turētājā filtru un kafiju.

Piezīme: Varat arī lietot piemērotu kaļķakmens attīršanas šķidrumu. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas nodrukāti uz attīršanas līdzekļa trauka.

2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai ieslēgtu ierīci, un gaidiet, līdz tiek pabeigts viss kafijas pagatavošanas cikls (skatiet nodaļu "Ierīces lietošana") (Zīm. 9).

3 Izlejiet krūzes saturu izlietnē (Zīm. 17).

Piezīme: Lai veiktu īpaši rūpīgu atkalķošanu un nodrošinātu, ka katlakmens ierīcē tiek pilnībā notīrīts, atkārtojiet no 1. līdz 3. darbībai.

4 Ielejiet ierīcē svaigu, aukstu ūdeni un ļaujiet tai veikt vēl divus darbības ciklus, lai atbrīvotos no etiķa/atkalķotāja un katlakmens nogulsnēm (Zīm. 18).

5 Izmazgājiet krūzi un filtra turētāju (skatīt nodaļu „Tīršana“).

Rezerves daļas

Jaunu krūzi var pasūtīt pie vietējā Philips preču izplatītāja vai Philips apkopes centrā, norādot modeļa numuru HD7989/20 (melnā krāsā) vai HD7989/00 (pelēkā krāsā).

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 19).

Garantija un tehniskā apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to. Pārliedzieties, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.
No ierīces sūcas ūdens.	Visos pārējos gadījumos sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru. Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.
Kafijas gatavošanas process ierīcē ir pārāk ilgs.	Visos pārējos gadījumos sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru. Attīriet ierīci no kalcīna (skatīt nodaļu "Kalcīna attīrīšana").
Kafijas gatavošanas laikā ierīce rada lielu troksni un izplūst tvaiks.	Pārliedzieties, vai ierīcē nav izveidojies katlakmens. Ja nepieciešams, veiciet ierīces atkalģošanu (skatiet nodaļu "Atkalģošanu").
Filtrs pārplūst, kad krūze tiek izņemta no ierīces kafijas pagatavošanas laikā.	Ja krūze no sildvirsmas tiek noņemta kafijas pagatavošanas laikā, pēc iespējas ātrāk novietojiet krūzi atpakaļ uz sildvirsmas, lai filtrs nepārplūstu. Tāpat ņemiet vērā, ka kafija ir pilnībā gatava tikai tad, kad pagatavošanas cikls ir pabeigts. Tādēļ iesakām nenoņemt krūzi un neizliet no tās kafiju līdz pagatavošanas cikla beigām.
Krūzē nonāk kafijas biezumi.	Pirms maltās kafijas iebēršanas filtrā pārliedzieties, vai ūdens tvertnei ir uzlikts vāks. Neieberiet filtrā pārāk daudz maltās kafijas. Novietojiet krūzi pareizi zem filtra turētāja. Attīriet filtra turētāja apakšā esošo atveri. Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr: 4). Pārliedzieties, ka papīra filtrs nav ielīsis.
Kafija ir pārāk vāja.	Iepildiet kafiju un ūdeni pareizās proporcijās. Raugieties, lai papīra filtrs nepārplūst. Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr: 4). Pirms sākt kafijas pagatavošanu pārliedzieties, ka krūzē nav ūdens.
Kafija negaršo labi.	Neatstājiet krūzi ar kafiju pārāk ilgi uz sildvirsmas, jo īpaši, kad tajā ir maz kafijas.
Kafija nav pietiekami karsta.	Novietojiet krūzi pareizi uz sildvirsmas.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Pokrywka ekspresu do kawy
- B** Wymowany uchwyt na filtr
- C** Zdejmowana pokrywka zbiornika na wodę
- D** Zbiornik wody
- E** Wskaźnik poziomu wody
- F** Pokrywka dzbanka
- G** Dzbanek
- H** Wyłącznik
- I** Płytką grzejną
- J** Przewód sieciowy z wtyczką
- K** Ekspres do kawy

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Ułóż przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie.

Uwaga

- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuść do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Wymij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego w przypadku wystąpienia problemów podczas zaparzania oraz przed czyszczeniem urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
 - domy wiejskie,
 - hotele, motele i inne budynki mieszkalne,
 - pensjonaty typu Bed and Breakfast.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

- 1 Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2 Umieść zbędny odcinek przewodu w otworze znajdującym się z tyłu urządzenia. Aby go zamocować, wciśnij go w wąską szczelinę widoczną w otworze (rys. 2).

Uwaga: Upewnij się, że przewód nie dotyka rozgrzanych powierzchni.

- 3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 4 Umyj odłączane części (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- 5 Zamocuj wszystkie części urządzenia.
 - Upewnij się, że pokrywa w zbiorniku wody jest założona prawidłowo (rys. 3).
 - Upewnij się, że uchwyt filtra znajduje się na swoim miejscu. Najpierw wprowadź tylną część uchwytu filtra pod krawędź zawiasu (1), a następnie dociśnij uchwyt (2) do momentu, aż uchwyt filtra zatrzasknie się w odpowiedniej pozycji (rys. 4).
- 6 Przepłucz urządzenie (patrz rozdział „Płukanie urządzenia” poniżej).

Płukanie urządzenia

Uwaga: Nie wkładaj filtra i mielonej kawy do uchwytu filtra.

- 1 Otwórz pokrywkę ekspresu do kawy (rys. 5).
- 2 Napełnij zbiorniczek świeżą, zimną wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 6).

Uwaga: Nie należy włączać urządzenia, gdy pokrywa jest otwarta.

- 3 Zamknij pokrywkę (rys. 7).
- 4 Umieść dzbanek na płycie grzejnej (rys. 8).

Uwaga: Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego dziobek skierowany jest w stronę urządzenia.

- 5 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie (rys. 9).
 - ▶ Zaświeci się wskaźnik zasilania.
- 6 Urządzenie musi pozostać włączone aż do momentu, gdy cała woda znajdzie się w dzbanku.
- 7 Wyłącz urządzenie. Zanim przystąpisz do parzenia kawy, odczekaj przynajmniej 3 minuty, aż ostygnie.

Zasady używania

- 1 Otwórz pokrywkę ekspresu do kawy (rys. 5).
- 2 Napełnij zbiorniczek świeżą, zimną wodą dożądanego poziomu (rys. 10).
 - Wskazania z lewej strony wskaźnika poziomu wody odpowiadają dużym filiżankom (120 ml).
 - Wskazania z prawej strony wskaźnika poziomu wody odpowiadają małym filiżankom (80 ml).

- 3** Upewnij się, że uchwyt filtra znajduje się na swoim miejscu. Najpierw wprowadź tylną część uchwytu filtra pod krawędź zawiasu (1), a następnie dociśnij uchwyt (2) do momentu, aż uchwyt filtra zatrzaskuje się w odpowiedniej pozycji (rys. 4).

Uwaga: Jeśli uchwyt filtra nie został poprawnie założony, blokada kapania nie będzie działać prawidłowo. Blokada ta zapobiega wyciekaniu kawy przez filtr i jej skapywaniu na płytkę grzejną po wyjęciu dzbanka.

- 4** Weź filtr papierowy (typ 1x4 lub nr 4) i zagnij zaklejone brzegi, aby uniknąć jego rozdarcia lub złożenia (rys. 11).

- 5** Włóż filtr papierowy do uchwytu filtra (rys. 12).

Uwaga: Niektóre modele tego ekspresu do kawy są wyposażone w filtr stały. W takim przypadku nie trzeba używać filtrów papierowych.

- 6** Wsyp do filtra kawę (zmieloną w sposób odpowiedni do parzenia w ekspresie) (rys. 13).

- W przypadku dużych filiżanek: wsyp czubatą miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
- W przypadku małych filiżanek: wsyp płaską miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.

- 7** Zamknij pokrywkę ekspresu do kawy. (rys. 7)

- 8** Zamknij pokrywkę dzbanka i umieść go na płytce grzejnej (rys. 8).

Uwaga: Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płytce grzejnej, a jego dziobek skierowany jest w stronę urządzenia. Jeśli dziobek dzbanka wystaje poza uchwyt filtra, kawa może ostygnąć.

Uwaga: Jeśli dzbanek nie będzie prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej, blokada kapania zablokuje przepływ kawy do dzbanka i na skutek tego filtr może się przepełnić.

- 9** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie (rys. 9).

- ▶ Zaświeci się wskaźnik zasilania.

- 10** Poczekać, aż cała woda ze dzbanka przejdzie przez filtr.

Uwaga: W przypadku wyjęcia dzbanka podczas parzenia kawy blokada kapania nie dopuszcza do skapywania kawy z filtra na płytkę grzejną. Należy jednak jak najszybciej położyć dzbanek na płytce, aby zapobiec przepełnieniu filtra (rys. 14).

- 11** Można pozostawić dzbanek na płytce grzejnej w celu zachowania temperatury i smaku kawy.

Uwaga: Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płytce grzejnej, a jego dziobek skierowany jest w stronę urządzenia. Jeśli dziobek dzbanka wystaje poza uchwyt filtra, kawa może ostygnąć.

- 12** Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika.

Uwaga: Urządzenie nie wyłącza się automatycznie.

Uwaga: Aby szybko przygotować kolejny dzbanek kawy, po wyłączeniu urządzenia odczekaj 3 minuty, aż urządzenie nieco ostygnie.

- 13** Wyjmij uchwyt filtra i wyrzuć filtr papierowy wraz z zawartością. Jeśli używany był filtr stały, opróżnij go i oplucz.

Wskazówka: Po zakończeniu cyklu parzenia warto przelać gorącą kawę do dzbanka termicznego w celu zachowania jej temperatury i aromatu.

Czyszczenie

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj go pod bieżącą wodą.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- 2** Wyrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.

- 3** Wymij uchwyt filtra.
- 4** Zdejmij pokrywkę zbiornika wody (rys. 15).
- 5** Zdejmij pokrywkę z dzbanka.
- 6** Umyj uchwyt filtra, pokrywkę zbiornika wody, dzbanek i jego pokrywkę w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- 7** Po wyczyszczeniu przepłucz dzbanek świeżą, gorącą wodą i zamocuj z powrotem wszystkie części.
 - Instrukcje dotyczące ponownego zamocowania pokrywki zbiornika wody oraz uchwytu filtra znaleźć można w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.

Usuwanie kamienia

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji urządzenia i zapewnia optymalne rezultaty i stały czas parzenia przez długi okres czasu.

W przypadku normalnej eksploatacji urządzenia (dwa pełne dzbanki kawy dziennie) kamień należy usuwać:

- 2–3 razy w roku w przypadku wody miękkiej (do 18 dH);
- 4–5 razy w roku w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH).

Informacje na temat stopnia twardości wody w danej okolicy można uzyskać w lokalnej stacji sanitarno-epidemiologicznej.

W celu usunięcia kamienia można użyć octu o zawartości kwasu octowego 4% lub płynnego środka do usuwania kamienia.

Uwaga: Jeśli urządzenie wytwarza więcej pary w trakcie parzenia, może to oznaczać osadzenie się kamienia.

Do usuwania kamienia nie należy używać octu o zawartości kwasu octowego 8% i większej, octu naturalnego ani środków do usuwania kamienia w proszku lub tabletkach, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Usuwanie kamienia trwa ok. 30–60 minut.

- 1** Wlej jeden litr octu (4% kwasu octowego) do zbiornika wody (rys. 16).

Uwaga: Nie wkładaj filtra i zmielonej kawy do uchwytu filtra.

Uwaga: Możesz również użyć odpowiedniego płynnego środka do usuwania kamienia. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na jego opakowaniu.

- 2** Włącz urządzenie za pomocą wyłącznika i odczekaj, aż wykona ono pełen cykl parzenia (patrz rozdział „Zasady używania”) (rys. 9).

- 3** Opróżnij dzbanek nad zlewem (rys. 17).

Uwaga: W celu dokładnego i całkowitego usunięcia kamienia z urządzenia powtórz czynności od 1 do 3.

- 4** Niech urządzenie wykona jeszcze dwa cykle parzenia z czystą, zimną wodą, aby usunąć ocet/odkamieniacz i pozostałości kamienia (rys. 18).

- 5** Umyj dzbanek i uchwyt filtra (patrz rozdział „Czyszczenie”)

Wymiana

Nowy dzbanek można zamówić u lokalnego sprzedawcy firmy Philips lub w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, podając numer HD7989/20 (czarny) lub HD7989/00 (szary).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 19).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz je. Upewnij się, że napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu sieci elektrycznej. Nalej wody do zbiornika.
	We wszystkich innych przypadkach skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
Woda wycieka z urządzenia.	Nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu „MAX”. We wszystkich innych przypadkach skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
Urządzenie zbyt długo parzy kawę.	Usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Urządzenie bardzo hałasuje i wytwarza dużo pary podczas parzenia.	Upewnij się, że urządzenie nie jest zablokowane przez kamień. Jeśli to konieczne, usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Gdy wyjmuję dzbanek podczas parzenia kawy, zawartość filtra wycieka.	Jeśli podczas parzenia kawy dzbanek został wyjęty, należy go jak najszybciej umieścić z powrotem na płytce grzejnej, aby zapobiec wyciekaniu zawartości filtra. Należy także pamiętać o tym, że kawa nie zyska pełni smaku aż do zakończenia cyklu parzenia. Dlatego też nie zaleca się wyjmowania dzbanka i rozlewania kawy do momentu zakończenia cyklu parzenia.
W dzbanku znajdują się fusy z kawy.	Przed wspanianiem kawy mielonej upewnij się, że pokrywka zbiornika wody znajduje się na swoim miejscu. Nie wsypuj zbyt dużej ilości kawy mielonej do filtra. Umieść dzbanek prawidłowo pod uchwytem filtra. Odetkaj otwór na dnie uchwyty filtra.
	Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (1 x 4 lub nr 4).

Problem	Możliwe rozwiązanie
Kawa jest za słaba.	Upewnij się, że filtr papierowy nie jest podarty. Użyj odpowiednich proporcji kawy i wody. Upewnij się, że filtr papierowy nie zapada się.
	Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (1 x 4 lub nr 4). Przed zaparzeniem kawy sprawdź, czy w dzbanku nie znajduje się woda.
Kawa ma niedobry smak.	Nie zostawiaj zbyt długo dzbanka z kawą na płytce grzejnej, szczególnie jeśli znajduje się w nim mała ilość kawy.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Umieść dzbanek prawidłowo na płytce grzejnej.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Capacul cafetierei
- B** Suport de filtru detașabil
- C** Capac detașabil al rezervorului de apă
- D** Rezervor de apă
- E** Indicator nivel apă
- F** Capac pentru vas
- G** Vasul
- H** Comutator Pornit/Oprit (On/Off)
- I** Plită
- J** Cablu de alimentare cu ștecher
- K** Cafetieră

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

Precauție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți.
- Scoateți aparatul din priză dacă apar probleme în timpul preparării și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este proiectat pentru uzul domestic sau aplicațiile similare ca:
 - bucătăria angajaților în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
 - medii cu cazare și mic dejun.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1** Poziționați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
 - 2** Împingeți cablul în exces în orificiul din spatele aparatului. Pentru a fixa cablul, împingeți-l în partea îngustă a orificiului (fig. 2).
- Notă: Verificați cablul să nu intre în contact cu suprafețele fierbinți.*
- 3** Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.
 - 4** Curățați componentele detașabile (consultați capitolul Curățare).
 - 5** Reasamblați toate componentele.
 - Asigurați-vă că capacul rezervorului de apă este poziționat corect (fig. 3).
 - Asigurați-vă că suportul filtrului este poziționat corect. Mai întâi poziționați partea posterioară a suportului filtrului sub marginea balamalei (1) și apoi apăsați în jos mânerul (2) până când suportul filtrului se fixează (fig. 4).
 - 6** Spălați aparatul (consultați capitolul 'Spălarea aparatului' de mai jos).

Spălarea aparatului

Notă: Nu puneți filtru și cafea măcinată în suport.

- 1** Deschideți capacul cafetierei (fig. 5).
- 2** Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă rece până la gradția MAX (fig. 6).

Notă: Nu porniți aparatul când capacul este încă deschis.

- 3** Închideți capacul (fig. 7).
- 4** Puneți vasul pe plită (fig. 8).

Notă: Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat.

- 5** Apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul (fig. 9).
 - ▶ Led-ul butonului se aprinde.
- 6** Lăsați aparatul în funcțiune până când toată apa a fost transferată în vas.
- 7** Opritiți aparatul. Lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a începe să preparați cafeaua.

Utilizarea aparatului

- 1** Deschideți capacul cafetierei (fig. 5).
- 2** Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă rece până la nivelul necesar (fig. 10).
 - Indicatoarele de pe partea stângă a vizorului pentru nivelul apei corespund ceștilor mari (120 ml).
 - Indicatoarele de pe partea dreaptă a vizorului pentru nivelul apei corespund ceștilor mici (80 ml).
- 3** Asigurați-vă că suportul filtrului este poziționat corect. Mai întâi poziționați partea posterioară a suportului filtrului sub marginea balamalei (1) și apoi apăsați în jos mânerul (2) până când suportul filtrului se fixează (fig. 4).

Notă: Dacă suportul filtrului nu este poziționat corect, sistemul anti-picurare nu poate funcționa corect. Sistemul anti-picurare împiedică picurarea cafelei prin filtru pe plită la scoaterea vasului.

- 4** Luați un filtru de hârtie (tip 1x4 sau nr. 4) și împăturiți marginile sigilate pentru a evita ruperea și împăturirea acestuia (fig. 11).

5 Puneți filtrul de hârtie în suport (fig. 12).

Notă: Unele versiuni sunt prevăzute cu un filtru permanent. În acest caz, nu este nevoie să utilizați filtre de hârtie.

6 Puneți în filtru cafea măcinată (special pentru filtru) (fig. 13).

- Pentru cești mari: o linguriță cu vârf de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
- Pentru cești mici: o linguriță rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.

7 Închideți capacul cafetierei. (fig. 7)

8 Puneți vasul cu capacul închis pe plită (fig. 8).

Notă: Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat. Dacă gura vasului iese de sub suportul filtrului, cafeaua se poate răci.

Notă: Dacă nu așezați vasul corect pe plită, sistemul anti-picurare împiedică curgerea cafelei în vas. Acest lucru poate provoca revărsarea cafelei din filtru.

9 Apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul (fig. 9).

- ▶ Led-ul butonului se aprinde.

10 Lăsați apa să treacă prin filtru în vas.

Notă: Dacă doriți să scoateți vasul în timpul preparării, sistemul anti-picurare împiedică picurarea cafelei prin filtru pe plită. Așezați vasul la loc cât mai repede pentru a împiedica revărsarea cafelei din filtru (fig. 14).

11 Puteți lăsa vasul pe plită pentru a menține cafeaua caldă și a-i păstra aroma.

Notă: Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat. Dacă gura vasului iese de sub suportul filtrului, cafeaua se poate răci.

12 După utilizare, apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.

Notă: Aparatul nu se oprește automat.

Notă: Dacă doriți să preparați imediat un alt vas de cafea, lăsați mai întâi aparatul să se răcească timp de 3 minute.

13 Scoateți suportul filtrului și aruncați filtrul de hârtie și conținutul acestuia. Dacă ați utilizat filtrul permanent, goliți-l și clătiți-l.

Sugestie: După încheierea ciclului de preparare, puteți turna cafeaua fierbinte într-un vas termoizolant pentru a o menține fierbinte și proaspătă.

Curățarea

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

1 Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

2 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

3 Scoateți suportul filtrului.

4 Scoateți capacul rezervorului de apă (fig. 15).

5 Luați capacul de pe vas.

6 Curățați suportul pentru filtru, capacul rezervorului de apă, vasul și capacul vasului cu apă caldă și detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

7 După curățare, clătiți vasul cu apă curată, fierbinte și reatașați toate componentele.

- Pentru instrucțiuni despre reatașarea capacului rezervorului de apă și a suportului filtrului, consultați capitolul 'Înainte de prima utilizare'.

Îndepărtarea calcarului

Îndepărtarea regulată a calcarului prelungeste durata de viață a aparatului și garantează rezultate optime de preparare și o durată constantă a preparării pe o perioadă lungă de timp.

În cazul unei utilizări normale (două vase pline zilnic), detartrați aparatul:

- de 2 sau 3 ori pe an dacă apa are duritate scăzută (până la 18 dH);
- de 4 sau 5 ori pe an dacă apa are duritate ridicată (peste 18 dH).

Apelați la furnizorul dvs. de apă pentru a obține informații despre duritatea apei în zona dvs. Puteți utiliza oțet alb cu 4% acid acetic sau un detartrant lichid pentru a îndepărta calcarul din cafetieră.

Notă: Dacă aparatul începe să producă mai mult abur, aceasta poate fi o indicație că se acumulează calcar.

Nu utilizați niciodată oțet cu un conținut de acid acetic de 8% sau mai mult, oțet natural, detartranți pudră sau tablete pentru a îndepărta calcarul din aparat, întrucât acest lucru poate cauza deteriorări.

Îndepărtarea calcarului durează aprox. 30 - 60 de minute.

- 1** Umpleți rezervorul de apă cu un litru de oțet alb (4% acid acetic) (fig. 16).

Notă: Nu puneți filtru și cafea măcinată în suport.

Notă: Puteți utiliza și un detartrant lichid. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

- 2** Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul și lăsați-l să încheie ciclul de preparare (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului') (fig. 9).

- 3** Goliți vasul în chiuvetă (fig. 17).

Notă: Pentru o îndepărtare mai riguroasă a calcarului și pentru a vă asigura că nu rămâne calcar în aparat, repetați pașii 1 - 3.

- 4** Lăsați aparatul să funcționeze încă de două ori cu apă rece proaspătă pentru a elimina tot oțetul/detartrantul și reziduurile de calcar (fig. 18).

- 5** Spălați vasul și suportul filtrului (consultați capitolul 'Curățarea').

Înlocuirea

Puteți comanda un vas nou de la distribuitorul local Philips sau de la un centru de service Philips, cu numărul modelului HD7989/20 (negru) și HD7989/00 (gri).

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător (fig. 19).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau dacă întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează.	Introduceți în priză și porniți aparatul.
	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
	Umpleți rezervorul cu apă.
	În toate celelalte cazuri, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips.
Curge apă din aparat.	Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.
	În toate celelalte cazuri, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips.
Aparatul fierbe cafeaua un timp îndelungat.	Detartrați aparatul (vezi capitolul 'Îndepărtarea calcarului').
Aparatul produce mult zgomot și abur în timpul procesului de fierbere.	Asigurați-vă că aparatul nu este blocat de calcar. Dacă este necesar, îndepărtați calcarul din aparat (consultați capitolul 'Îndepărtarea calcarului').
Filtrul se revarsă dacă scot vasul din aparat când se prepară cafeaua.	Dacă scoateți vasul de pe plită în timp ce aparatul prepară cafea, așezați vasul înapoi pe plită cât mai repede pentru a împiedica revărsarea filtrului. De asemenea, rețineți că aroma optimă a cafelei nu este atinsă înaintea încheierii ciclului de preparare. Așadar vă recomandăm să nu scoateți vasul și să nu turnați cafeaua înaintea încheierii ciclului de preparare.
În vas pătrunde cafea măcinată.	Asigurați-vă că capacul rezervorului de apă este poziționat înainte de a introduce cafeaua măcinată în filtru.
	Nu introduceți prea multă cafea măcinată în filtru.
	Așezați vasul corect sub suportul filtrului.
	Desfundați orificiul de la baza suportului filtrului.
	Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (1x4 sau nr. 4).
	Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu este rupt.
Cafeaua este prea slabă	Folosiți proporția corectă de apă și cafea.
	Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu se comprima.
	Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (1x4 sau nr. 4).

Problemă	Soluție posibilă
	Asigurați-vă că nu există apă în vas înainte de a începe prepararea cafelei.
Gustul cafelei nu este bun.	Nu lăsați prea mult timp vasul cu cafea pe plită, mai ales dacă acesta conține o cantitate mică de cafea.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Așezați corect vasul pe plită.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Крышка кофеварки
- B** Съёмный держатель фильтра
- C** Съёмная крышка емкости для воды
- D** Емкость для воды
- E** Индикатор уровня воды
- F** Крышка кувшина
- G** Кувшин
- H** Переключатель питания
- I** Нагреваемая пластина
- J** Сетевой шнур с вилкой
- K** Кофеварка

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните сетевой шнур в недоступном для детей месте. Не допускайте свисания шнура с края стола или другой поверхности, на которой установлен прибор.

Внимание!

- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Отключите прибор при возникновении проблем во время приготовления кофе и перед очисткой.
- Прибор предназначен для домашнего использования, а также для:
 - обеденных зон в офисах, магазинах и т.д.;
 - дачи;
 - обслуживания клиентов в гостиницах, отелях и т.д.;
 - мини-отелей.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

- 1 Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- 2 Уберите излишки кабеля в отверстие на задней панели прибора. Для фиксации кабеля протяните его через узкую часть отверстия (Рис. 2).

Примечание. Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора.

- 3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 4 Очистите съемные детали (см. раздел “Очистка”).
- 5 Разберите все детали.
 - Проверьте, правильно ли установлена крышка емкости для воды (Рис. 3).
 - Проверьте, правильно ли установлен держатель фильтра. Установите заднюю часть держателя фильтра под край петли (1), нажмите на рукоятку (2) до тех пор, пока держатель фильтра не встанет на место (Рис. 4).
- 6 Выполните цикл промывки прибора (см. раздел “Промывка прибора” ниже).

Промывка прибора

Примечание. Не помещайте фильтр с молотым кофе в держатель фильтра.

- 1 Откройте крышку кофеварки (Рис. 5).
- 2 Заполните емкость для воды до отметки максимального уровня (MAX) чистой холодной водой (Рис. 6).

Примечание. Не включайте устройство, если крышка открыта.

- 3 Закройте крышку (Рис. 7).
- 4 Установите кувшин на нагреваемую пластину (Рис. 8).

Примечание. Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору.

- 5 Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения (Рис. 9).
 - ▶ Загорится индикатор питания.
- 6 Не выключайте прибор, пока вся вода не выльется из емкости для воды в кувшин.
- 7 Отключите прибор. Перед началом приготовления кофе дайте прибору остыть не менее 3 минут.

Эксплуатация прибора

- 1 Откройте крышку кофеварки (Рис. 5).
- 2 Заполните емкость для воды до соответствующей отметки чистой холодной водой (Рис. 10).
 - Отметки на левой стороне окна уровня воды обозначают большие чашки (120 мл).
 - Отметки на правой стороне окна уровня воды обозначают маленькие чашки (80 мл).

- 3** Проверьте, правильно ли установлен держатель фильтра. Установите заднюю часть держателя фильтра под край петли (1), нажмите на рукоятку (2) до тех пор, пока держатель фильтра не встанет на место (Рис. 4).

Примечание. Если держатель фильтра установлен неправильно, противокapelная система будет работать некорректно. Противокapelная система предотвращает протекание кофе через фильтр на нагреваемую пластину при извлечении кувшина.

- 4** Загните герметизированную кромку бумажного фильтра (тип 1x4 или № 4) для предотвращения разрыва или сминания фильтра (Рис. 11).

- 5** Установите бумажный фильтр в держатель фильтра (Рис. 12).

Примечание. В некоторых моделях имеется постоянный фильтр. В этом случае нет необходимости пользоваться бумажными фильтрами.

- 6** Засыпьте в фильтр молотый кофе (кофе мелкого помола) (Рис. 13).

- Для больших чашек: одна мерная ложка с горкой на чашку.
- Для маленьких чашек: одна мерная ложка на чашку.

- 7** Закройте крышку кофеварки. (Рис. 7)

- 8** Установите кувшин с закрытой крышкой на нагреваемую пластину (Рис. 8).

Примечание. Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору. Если носик кувшина находится за пределами держателя фильтра, кофе может остыть.

Примечание. Если кувшин неправильно установлен на нагреваемую пластину, противокapelная система будет препятствовать поступлению кофе в кувшин. Это может привести к переполнению фильтра.

- 9** Включите прибор, нажав переключатель питания (Рис. 9).

- ▶ Загорится индикатор питания.

- 10** Подождите, пока вода пройдет через фильтр в кувшин.

Примечание. Если кувшин снять с нагреваемой пластины во время приготовления кофе, противокapelная система будет препятствовать протеканию кофе через фильтр на нагреваемую пластину. Поставьте кувшин на место как можно быстрее, чтобы предотвратить переполнение фильтра (Рис. 14).

- 11** Чтобы сохранить аромат и температуру кофе, можно оставить кувшин на нагреваемой пластине.

Примечание. Кувшин должен располагаться на нагреваемой пластине носиком к прибору. Если носик кувшина находится за пределами держателя фильтра, кофе может остыть.

- 12** После использования нажмите на переключатель питания, чтобы выключить прибор.

Примечание. Прибор не отключается автоматически.

Примечание. При необходимости приготовления еще одной чашки кофе сначала дайте прибору остыть в течение 3 минут

- 13** Извлеките держатель фильтра и выбросьте бумажный фильтр. Если используется постоянный фильтр, очистите и промойте его.

Совет. После окончания цикла приготовления кофе для сохранения температуры напитка можно налить его в кувшин-термос.

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть.
- 2** Протрите наружную поверхность кофеварки влажной тканью.
- 3** Выньте держатель фильтра.
- 4** Снимите крышку емкости для воды (Рис. 15).
- 5** Снимите с кувшина крышку.
- 6** Вымойте держатель фильтра, крышку емкости для воды, кувшин и крышку кувшина горячей водой с добавлением жидкого моющего средства или в посудомоечной машине.
- 7** После очистки сполосните кувшин чистой, горячей водой и установите все части на место.
 - Инструкции по установке крышки емкости для воды и держателя фильтра см. в главе “Перед первым использованием”.

Очистка от накипи

Регулярная очистка от накипи позволяет продлить срок службы устройства и гарантирует оптимальные результаты и время приготовления кофе.

При нормальной интенсивности использования кофеварки (два полных кувшина кофе в день) накипь следует удалять:

- 2 - 3 раза в год при использовании мягкой воды (до 18 dH);
- 4 - 5 раз в год при использовании жесткой воды (более 18 dH).

Сведения о жесткости воды можно получить в местном отделении организации водоснабжения.

Для очистки устройства от накипи можно использовать белый уксус с уксусной кислотой (4 %) или жидкое средство удаления накипи.

Примечание. Если устройство начинает выделять больше пара, чем обычно, возможно, необходимо провести очистку от накипи.

Никогда не используйте для очистки от накипи уксус и уксусную кислоту в концентрации 8 % и более, натуральный уксус, средства для удаления накипи в порошках или таблетках.

Процесс очистки от накипи занимает 30-60 минут.

- 1** Наполните емкость для воды 1 литром белого уксуса (4 % уксусной кислоты) (Рис. 16).

Примечание. Не помещайте фильтр с молотым кофе в держатель фильтра.

Примечание. Также можно воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкции по удалению накипи, указанной на упаковке.

- 2** Включите устройство с помощью переключателя питания и запустите цикл приготовления кофе (см. главу “Эксплуатация прибора”) (Рис. 9).
- 3** Вылейте содержимое кувшина в раковину (Рис. 17).

Примечание. Для обеспечения тщательной очистки от накипи повторите шаги 1-3.

- 4** Выполните еще два полных рабочих цикла, используя свежую холодную воду, для удаления уксуса/средства для удаления накипи и остатков накипи (Рис. 18).
- 5** Очистите кувшин и держатель фильтра (см. раздел “Очистка”).

Запчасти

Новый кувшин можно заказать в торговой организации Philips или сервисном центре Philips под номером HD7989/20 (черный) и HD7989/00 (серый).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 19).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Прибор не работает.	Вставьте вилку прибора в розетку электросети и включите прибор.
	Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.
	Налейте в емкость свежую воду.
	В иных случаях обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
Утечка воды из прибора.	Не заполняйте емкость для воды выше отметки MAX.
	В иных случаях обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
Приготовление кофе занимает много времени.	Очистите прибор от накипи (см. раздел "Очистка от накипи").
Приготовление кофе сопровождается шумом и выходом пара.	Убедитесь, что в приборе нет скопления накипи. При необходимости проведите очистку прибора от накипи (см. главу "Очистка от накипи").
Когда я снимаю кувшин с устройства во время приготовления кофе, фильтр переполняется.	Если вы снимаете кувшин с нагреваемой пластины во время приготовления кофе, поставьте его на место как можно быстрее, чтобы избежать переполнения фильтра. Также следует помнить, что готовность кофе достигается только при полном цикле приготовления. Поэтому мы не рекомендуем снимать кувшин с нагреваемой пластины и разливать кофе до окончания полного цикла приготовления.

Проблема	Возможное решение
На дне кувшина появилась кофейная гуща.	Перед тем как насыпать молотый кофе в фильтр убедитесь, что установлена крышка емкости для воды.
	Не кладите слишком много молотого кофе в фильтр.
	Установите кувшин под держатель фильтра.
	Прочистите отверстие в нижней части держателя фильтра.
Кофе получается некрепким.	Используйте бумажный фильтр нужного размера (1x4 или № 4).
	Проверьте целостность бумажного фильтра.
	Соблюдайте правильную пропорцию количества воды и кофе.
Кофе имеет неприятный вкус.	Убедитесь, что бумажный фильтр не смят.
	Используйте бумажный фильтр нужного размера (1x4 или № 4).
	Перед началом приготовления кофе убедитесь, что в кувшине нет воды.
Кофе недостаточно горячий.	Не оставляйте кувшин с кофе надолго на нагреваемой пластине, особенно при небольшом объеме кофе в кувшине.
	Установите кувшин на нагреваемую пластину.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Veko kávovaru
- B** Vyberateľný nosič filtra
- C** Kryt odnímateľného zásobníka na vodu
- D** Zásobník na vodu
- E** Ukazovateľ hladiny vody
- F** Veko kanvice
- G** Kanvica
- H** Vypínač
- I** Ohrevná platňa
- J** Sieťový kábel so zástrčkou
- K** Kávovar

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel musí byť mimo dosahu detí. Nenechajte ho prevísať cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.

Výstraha

- Zariadenie nepoložte na horúci povrch a dávajte pozor, aby sa kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Ak sa vyskytnú problémy pri varení kávy a tiež pred čistením, zariadenie odpojte zo siete.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako sú:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk;
 - farmy;
 - na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení;
 - penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

- 1 Zariadenie položte na rovný a stabilný povrch.
- 2 Zostávajúci kábel zasuňte do otvoru v zadnej časti zariadenia. Ak chcete kábel upevniť, zatlačte ho do úzkej časti otvoru (Obr. 2).

Poznámka: Siet'ový kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.

- 3 Zariadenie pripojte do siete.
- 4 Očistite oddeliteľné súčasti (pozrite si kapitolu „Čistenie“).
- 5 Poskladajte všetky súčasti.
 - Uistite sa, že je kryt zásobníka na vodu správne nasadený (Obr. 3).
 - Uistite sa, že je nosič filtra správne nasadený. Najskôr nasadte zadnú časť nosiča filtra pod okraj závesu (1) a potom zatlačte rukoväť nadol (2), až kým nosič filtra nezapadne na svoje miesto (Obr. 4).
- 6 Prepláchnite zariadenie (pozrite si nižšie uvedenú časť „Prepláchnutie zariadenia“).

Prepláchnutie zariadenia

Poznámka: Do nosiča filtra nekladajte filter ani pomletú kávu.

- 1 Otvorte veko kávovaru (Obr. 5).
- 2 Zásobník na vodu naplňte čerstvou studenou vodou po úroveň MAX (Obr. 6).

Poznámka: Kým je veko otvorené, nezapínajte zariadenie.

- 3 Zatvorte veko (Obr. 7).
 - 4 Kanvicu postavte na ohrevnú platňu (Obr. 8).
- Poznámka: Kanvicu musíte položiť na ohrevnú platňu s výpustom otočeným smerom do zariadenia.*
- 5 Vypínačom zapnite zariadenie (Obr. 9).
 - ▶ Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.
 - 6 Zariadenie nechajte pracovať, až kým do kanvice nenatečie všetka voda.
 - 7 Zariadenie vypnite. Pred varením kávy ho nechajte aspoň 3 minúty vychladnúť.

Použitie zariadenia

- 1 Otvorte veko kávovaru (Obr. 5).
- 2 Zásobník na vodu naplňte čerstvou studenou vodou na požadovanú úroveň (Obr. 10).
 - Ukazovatele na ľavej strane priesozru hladiny vody symbolizujú veľké šálky (120 ml).
 - Ukazovatele na pravej strane priesozru hladiny vody symbolizujú malé šálky (80 ml).
- 3 Uistite sa, že je nosič filtra správne nasadený. Najskôr nasadte zadnú časť nosiča filtra pod okraj závesu (1) a potom zatlačte rukoväť nadol (2), až kým nosič filtra nezapadne na svoje miesto (Obr. 4).

Poznámka: Ak nosič filtra nie je správne nasadený, funkcia zastavenia odkvapkovania nebude fungovať správne. Funkcia zastavenia odkvapkovania zabraňuje kvapkaniu kávy cez filter na ohrevnú platňu, keď vyberiete kanvicu z kávovaru.

- 4 Vezmite papierový filter (model 1x4, alebo číslo 4) a ohnite jeho zalepené hrany, aby sa neroztrhli a nepoohýbali (Obr. 11).
- 5 Vložte papierový filter do nosiča filtra (Obr. 12).

Poznámka: Niektoré modely sú vybavené trvalým filtrom. V tom prípade papierový filter nepotrebuje.

6 Do filtra nasypete pomletú kávu (filter s jemnou mriežkou) (Obr. 13).

- Veľká šálka: na každú pripravovanú šálku nasypete kopcom naplnenú odmerku zomletej kávy.
- Malá šálka: použite jednu odmerku zomletej kávy na každú šálku.

7 Zatvorte veko kávovaru. (Obr. 7)

8 Kanvicu s uzatvoreným vekom postavte na ohrevnú platňu (Obr. 8).

Poznámka: Dbajte na to, aby ste položili kanvicu na ohrevnú platňu s výpustom otočeným smerom do zariadenia. Ak výpusť kanvice vyčnieva spod nosiča filtra, káva môže vychladnúť.

Poznámka: Ak kanvicu nepoložíte na ohrevnú platňu správne, funkcia zastavenia odkvapkávania zabráni, aby káva stekala do kanvice. Toto môže spôsobiť pretečenie filtra.

9 Stlačením vypínača zapnete zariadenie (Obr. 9).

- ▶ Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.

10 Nechajte vodu pretiecť cez filter do kanvice.

Poznámka: Ak chcete vybrať kanvicu počas varenia, funkcia zastavenia odkvapkávania zabráni, aby káva kvapkala cez filter na ohrevnú platňu. Vráťte kanvicu späť podľa možnosti čo najskôr, aby nedošlo k pretečeniu filtra (Obr. 14).

11 Kanvicu môžete nechať na ohrevnej platni, vďaka čomu uchováte správnu teplotu a chuť kávy.

Poznámka: Dbajte na to, aby ste položili kanvicu na ohrevnú platňu s výpustom otočeným smerom do zariadenia. Ak výpusť kanvice vyčnieva spod nosiča filtra, káva môže vychladnúť.

12 Po použití vypnite zariadenie stlačením vypínača.

Poznámka: Toto zariadenie sa nevyplne automaticky.

Poznámka: Ak chcete hneď pokračovať vo varení ďalšej kávy, najskôr nechajte zariadenie 3 minúty vychladnúť.

13 Odstráňte nosič filtra a papierový filter aj s jeho obsahom vyhodte. Ak ste použili permanentný filter, vyprázdnite a vypláchnite ho.

Tip Po dokončení varného cyklu môžete naliať teplú kávu do termosky, aby ste ju uchovali teplú a čerstvú.

Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

1 Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.

2 Vonkajšiu časť zariadenia očistite vlhkou utierkou.

3 Vyberte nosič filtra.

4 Odstráňte kryt zásobníka na vodu (Obr. 15).

5 Zložte veko z kanvice.

6 Očistite nosič filtra, kryt zásobníka na vodu, kanvicu a veko kanvice v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.

7 Po vyčistení kanvicu opláchnite čerstvou horúcou vodou a znova nasadte všetky súčasti.

- Pokyny na nasadzovanie krytu zásobníka na vodu a nosiča filtra nájdete v kapitole „Pred prvým použitím“.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť zariadenia a zaručí dlhodobé optimálne výsledky varenia a konštantnú dobu varenia.

V prípade bežného používania (dva plné džbány kávy denne) odstraňujte vodný kameň zo zariadenia:

- 2 alebo 3-krát ročne, ak používate mäkkú vodu (do 18 dH);
- 4 alebo 5-krát ročne, ak používate tvrdú vodu (viac ako 18 dH).

○ tvrdosti vody dodávanej do Vašej domácnosti sa informujte v miestnej vodárni.

Na odstránenie vodného kameňa v kávovare môžete použiť biely ocot so 4% kyselinou octovou alebo tekutý odvápnovací prostriedok.

Poznámka: Ak zariadenie začne vytvárať viac pary, môže to signalizovať usadzovanie vodného kameňa.

Na odstraňovanie vodného kameňa zo zariadenia nikdy nepoužívajte ocot s obsahom kyseliny octovej 8 % alebo viac, normálny ocot, práškové ani tabletové odvápnovacie prostriedky. Mohli by poškodiť zariadenie.

Odstraňovanie vodného kameňa trvá približne 30 až 60 minút.

- 1** Naplňte zásobník na vodu jedným litrom bieleho octu (4% kyselina octová) (Obr. 16).

Poznámka: Do nosiča filtra nekladajte filter ani pomletú kávu.

Poznámka: Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V tom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale tohoto prípravku.

- 2** Stlačením vypínača zapnite zariadenie a nechajte ho vykonať varný cyklus (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“) (Obr. 9).

- 3** Obsah kanvice vylejte do výlevky (Obr. 17).

Poznámka: Ak chcete vykonať dôkladnejšie odstránenie vodného kameňa, aby v zariadení nezostali žiadne usadeniny, zopakujte kroky 1 až 3.

- 4** Nechajte zariadenie vykonať ešte dva cykly varenia s čerstvou studenou vodou, aby ste odstránili zvyšky octu alebo vodného kameňa (Obr. 18).

- 5** Očistite kanvicu a nosič filtra (pozrite kapitolu „Čistenie“).

Výmena

Novú kanvicu si môžete objednať u miestneho predajcu výrobkov Philips alebo v servisnom stredisku spoločnosti Philips pod katalógovým označením HD7989/20 (čierna) a HD7989/00 (sivá).

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 19).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo ak máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com** alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhmutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak nevíete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možné riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zariadenie zapojte do siete a zapnite. Uistite sa, že sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v miestnej sieti. Do zásobníka na vodu nalejte vodu.
Zo zariadenia tečie voda.	V ostatných prípadoch kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips. Zásobník na vodu naplňte najviac po úroveň MAX.
Zariadeniu dlho trvá, kým uvarí kávu.	V ostatných prípadoch kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips. Zo zariadenia odstráňte vodný kameň (pozrite si časť "Odstraňovanie vodného kameňa").
Zariadenie je počas varenia veľmi hlučné a vytvára veľa pary.	Uistite sa, že zariadenie nie je upchaté vodným kameňom. V prípade potreby zo zariadenia odstráňte vodný kameň (pozrite si kapitolu „Odstraňovanie vodného kameňa“).
Keď vyberiem kanvicu z kávovaru počas varenia kávy, filter pretečie.	Ak odstránite kanvicu z ohrevnej platne zariadenia počas varenia kávy, podľa možnosti čo najskôr vráťte kanvicu späť na ohrevnú platňu, aby nedošlo k pretečeniu filtra. Uvedomte si tiež, že káva nedosiahne úplnú chuť, kým sa varný cyklus nedokončí. Preto odporúčame vyberať kanvicu a nalievať kávu až po dokončení varného cyklu.
Do kanvice sa dostáva pomletá káva.	Pred vložením mletej kávy do filtra sa uistite, že je kryt zásobníka na vodu na svojom mieste. Do filtra nedávajte priveľa mletej kávy. Kanvicu umiestnite do správnej polohy pod nosič filtra. Uvoľnite upchatý otvor v spodnej časti nosiča filtra.
Káva je príliš slabá	Používajte správny rozmer papierového filtra (1x4 alebo číslo 4). Uistite sa, že papierový filter nie je roztrhnutý. Používajte správny pomer kávy a vody. Dajte pozor, aby sa filter nezložil.

Problém	Možné riešenie
	Používajte správny rozmer papierového filtra (1×4 alebo číslo 4).
	Dbajte na to, aby pred začiatkom varenia kávy nebola v kanvici žiadna voda.
Káva nie je chutná.	Kanvicu s kávou nenechávajte príliš dlho na ohrevnej platni, a to hlavne vtedy, keď obsahuje len malé množstvo kávy.
Káva nie je dostatočne teplá.	Kanvicu postavte správne na ohrevnú platňu.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Pokrov aparata za kavo
- B** Odstranljivi nosilec filtra
- C** Odstranljivi pokrov zbiralnika za vodo
- D** Zbiralnik za vodo
- E** Indikator nivoja vode
- F** Pokrov vrča
- G** Vrč
- H** Stikalo za vklop/izklop
- I** Grelna ploščica
- J** Omrežni kabel z vtikačem
- K** Aparat za kavo

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj bo izven dosega otrok. Ne sme viseti preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

Pozor

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Izklopite aparat, če med kuhanjem pride do težav in preden ga očistite.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - vikendi;
 - sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih;
 - gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1** Aparat postavite na ravno in stabilno podlago.

- 2** Odvečen kabel potisnite v odprtino na zadnji strani aparata. Kabel pritrdite tako, da ga potisnete v ozek del odprtine (Sl. 2).

Opomba: Kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.

- 3** Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.

- 4** Očistite snemljive dele (oglejte si poglavje "Čiščenje").

- 5** Znova sestavite vse dele.

- Poskrbite, da je pokrov zbiralnika za vodo pravilno nameščen (Sl. 3).
- Poskrbite, da je nosilec filtra pravilno nameščen. Najprej namestite hrbtno stran nosilca filtra pod rob zgiba (1) in nato potisnite navzdol ročaj (2), da se nosilec filtra zaskoči (Sl. 4).

- 6** Sperite aparat (oglejte si poglavje "Spiranje aparata" spodaj).

Spiranje aparata

Opomba: Filtra in mlete kave ne vstavljajte v nosilec filtra.

- 1** Odprite pokrov aparata za kavo (Sl. 5).

- 2** Zbiralnik za vodo napolnite s svežo in hladno vodo do oznake MAX (Sl. 6).

Opomba: Aparata ne vklopite, dokler pokrov ni zaprt.

- 3** Zaprite pokrov (Sl. 7).

- 4** Postavite vrč na grelno ploščo (Sl. 8).

Opomba: Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat.

- 5** Za vklop aparata pritisnite stikalo za vklop/izklop (Sl. 9).

▶ Zasveti indikator vklopa.

- 6** Aparat naj deluje tako dolgo, da vsa voda steče v vrč.

- 7** Izklopite aparat. Pred začetkom priprave kave se naj hladi vsaj 3 minute.

Uporaba aparata

- 1** Odprite pokrov aparata za kavo (Sl. 5).

- 2** Zbiralnik za vodo napolnite s svežo in hladno vodo do zahtevanega nivoja (Sl. 10).

- Oznake na levi strani okenca za prikaz nivoja vode označujejo velike skodelice (120 ml).
- Oznake na desni strani okenca za prikaz nivoja vode označujejo majhne skodelice (80 ml).

- 3** Poskrbite, da je nosilec filtra pravilno nameščen. Najprej namestite hrbtno stran nosilca filtra pod rob zgiba (1) in nato potisnite navzdol ročaj (2), da se nosilec filtra zaskoči (Sl. 4).

Opomba: Če nosilec filtra ni pravilno nameščen, sistem za preprečevanje kapljanja ne deluje pravilno. Sistem za preprečevanje kapljanja preprečuje kapljanje kave skozi filter na grelno ploščo, ko odstranite vrč.

- 4** Vzemite papirnati filter (vrste 1x4 ali št. 4) in ga prepognite na zatesnjenih robovih, da preprečite trganje in mečkanje (Sl. 11).

- 5** Vstavite papirnati filter v nosilec (Sl. 12).

Opomba: Nekateri modeli imajo priložen trajni filter. V tem primeru vam ni potrebno uporabljati papirnatih filtrov.

- 6** V filter vstavite zmleto kavo (fino mleto) (Sl. 13).

- Za velike skodelice: za vsako skodelico uporabite eno zvrhano žlico mlete kave.
- Za male skodelice: za vsako skodelico uporabite eno do roba napolnjeno žlico mlete kave.

7 Zaprite pokrov aparata za kavo. (Sl. 7)

8 Postavite vrč z zaprtim pokrovom na grelno ploščo (Sl. 8).

Opomba: Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat. Če dulec vrča štrli izpod nosilca filtra, se lahko kava ohladi.

Opomba: Če vrča ne postavite pravilno na grelno ploščo, sistem za preprečevanje kapljanja prepreči dotok kave v vrč. To lahko povzroči zalitje filtra.

9 Za vklop aparata pritisnite stikalo za vklop/izklop (Sl. 9).

▶ Zasveti indikator vklopa.

10 Pustite, da voda steče skozi filter v vrč.

Opomba: Če želite odstraniti vrč med pripravo kave, sistem za preprečevanje kapljanja preprečuje kapljanje kave skozi filter na grelno ploščo. Vrč čim prej postavite nazaj, da preprečite zalitje filtra (Sl. 14).

11 Vrč lahko pustite na grelni plošči, da kava ostane vroča in ohrani okus.

Opomba: Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat. Če dulec vrča štrli izpod nosilca filtra, se lahko kava ohladi.

12 Po uporabi pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite aparat.

Opomba: Aparat se ne izklopi samodejno.

Opomba: Če želite takoj pripraviti naslednji vrč kave, počakajte prej 3 minute, da se aparat ohladi.

13 Odstranite nosilec filtra in zavržite papirnati filter z vsebino. Če ste uporabili trajni filter, ga izpraznite in sperite.

Nasvet: Ko je cikel priprave kave končan, lahko vročo kavo zlijete v toplotno izoliran vrč, da ostane vroča in sveža.

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

1 Aparat izključite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.

2 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

3 Odstranite nosilec filtra.

4 Odstranite pokrov zbiralnika za vodo (Sl. 15).

5 Odstranite pokrov vrča.

6 Nosilec filtra, pokrov zbiralnika za vodo, vrč in pokrov vrča pomijte v vroči vodi z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

7 Po čiščenju sperite vrč s čisto vročo vodo ter namestite nazaj vse dele.

- Za navodila, kako namestiti nazaj pokrov zbiralnika za vodo in nosilec filtra, si oglejte poglavje "Pred prvo uporabo".

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo aparata in zagotavlja dolgotrajne optimalne rezultate ter vedno enak čas priprave.

Pri običajni uporabi (dva polna vrča kave dnevno) očistite vodni kamen iz aparata:

- dvakrat ali trikrat letno, če uporabljate mehko vodo (do 18 dH);
- štirikrat ali petkrat letno, če uporabljate trdo vodo (nad 18 dH).

Glede trdote vode se posvetujte z lokalnim vodovodnim podjetjem.

Za odstranitev vodnega kamna iz aparata za kavo lahko uporabite beli kis s 4 % očetne kisline ali tekoče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

Opomba: Če začne aparat proizvajati več pare, je to lahko znak, da se je začel nabirati vodni kamen.

Ne uporabljajte kisa, ki vsebuje 8 % ali več očetne kisline, naravnega kisa in sredstva v prahu ali tabletah, ker lahko poškodujete aparat.

Odstranjevanje vodnega kamna traja približno 30 do 60 minut.

1 Zbiralnik za vodo napolnite z enim litrom belega kisa (4 % očetne kisline) (Sl. 16).

Opomba: Filtra in mlete kave ne vstavljajte v nosilec filtra.

Opomba: Uporabite lahko tudi primerno tekoče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

2 Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite aparat, in pustite, da izvede en cikel priprave (oglejte si poglavje "Uporaba aparata") (Sl. 9).

3 Vrč izpraznite v pomivalno korito (Sl. 17).

Opomba: Če želite posebej temeljito odstraniti vodni kamen in zagotoviti, da v napravi ni ostalo nič vodnega kamna, ponovite korake 1 do 3.

4 Aparat naj opravi še dva dodatna cikla priprave s svežo hladno vodo, da se odstranijo vsi ostanki kisa/sredstva za odstranjevanje in vodnega kamna (Sl. 18).

5 Očistite vrč in nosilec filtra (oglejte si poglavje "Čiščenje").

Zamenjava

Novi vrč lahko naročite pri lokalnem Philipsovem prodajalcu ali v Philipsovem servisnem centru pod oznako HD7989/20 (črn) in HD7989/00 (siv).

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 19).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možna rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat priključite na napajanje in ga vklopite.
	Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Zbiralnik za vodo napolnite z vodo.

Težava	Možna rešitev
	V vseh drugih primerih se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.
Iz aparata pušča voda.	Zbiralnika za vodo ne napolnite prek oznake MAX.
	V vseh drugih primerih se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.
Aparat dolgo pripravlja kavo.	Iz aparata odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Med pripravo kave je aparat zelo hrupen in proizvaja veliko pare.	Poskrbite, da aparat ni zamašen z vodnim kamnom. Če je treba, iz aparata odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Če vrč med pripravo kave odstranim iz aparata, pride do zalitja filtra.	Če vrč odstranite z grelne plošče, medtem ko aparat kuha kavo, ga čim prej postavite nazaj na grelno ploščo, da preprečite zalitje filtra. Upoštevajte tudi, da kava razvije svoj polni okus šele, ko je cikel priprave v celoti končan. Zato priporočamo, da vrča ne odstranujete in nalivate kave, dokler cikel priprave ni končan.
V vrču je kavna usedlina.	Preden vsipljete mleto kavo v filter, preverite, ali je nameščen pokrov zbiralnika za vodo.
	V filter ne vsipajte preveč mlete kave.
	Vrč pravilno postavite pod nosilec filtra.
	Odmašite odprtino na dnu nosilca filtra.
	Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (1x4 ali št. 4).
	Preverite, da papirnati filter ni strgan.
Kava je prešibka	Uporabite ustrezno količino kave glede na količino vode.
	Preverite, da se papirnati filter ni sesedel.
	Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (1x4 ali št. 4).
	Poskrbite, da pred začetkom priprave kave v vrču ni vode.
Kava ni okusna.	Vrča s kavo ne puščajte predolgo na grelni plošči, zlasti če je v njem le še malo kave.
Kava ni dovolj vroča.	Vrč pravilno postavite na grelno ploščo.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Poklopac aparata za kafu
- B** Odvojivi držač filtera
- C** Odvojivi poklopac rezervoara za vodu
- D** Rezervoar za vodu
- E** Indikator nivoa vode
- F** Poklopac bokala
- G** Bokal
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- I** Grejna ploča
- J** Kabl za napajanje sa utikačem
- K** Aparat za kafu

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Aparat ne stavljajte na vrelu površinu i pazite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa vrelim površinama.
- Isključite aparat iz struje ako dođe do problema pri kuvanju i pre čišćenja.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i:
 - za opremanje kuhinja u trgovačkim izlozima, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - za korišćenje na farmama;
 - za klijente u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja;
 - za korišćenje u prenoćištima.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

- 1 Postavite uređaj na ravnu i stabilnu podlogu.
- 2 Višak kabla gurnite u otvor na zadnjoj strani aparata. Da biste fiksirali kabl, gurnite ga u uži deo otvora (Sl. 2).

Napomena: Vodite računa da kabl ne dođe u dodir sa vrućim površinama.

- 3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 4 Očistite odvojive delove (pogledajte poglavlje 'Čišćenje').
- 5 Ponovo sklopite sve delove.
 - Proverite da li je poklopac rezervoara za vodu postavljen ispravno (Sl. 3).
 - Proverite da li je držač filtera postavljen ispravno. Prvo postavite zadnji deo držača filtera ispod ivice šarke (1), a zatim gurajte dršku nadole (2) dok držač filtera ne legne na mesto (Sl. 4).
- 6 Isperite aparat (pogledajte odeljak „Ispiranje aparata“ u nastavku).

Ispiranje aparata

Napomena: Nemojte da stavljate filter i mlevenu kafu u držač filtera.

- 1 Otvorite poklopac aparata za kafu (Sl. 5).
- 2 Rezervoar napunite svežom vodom do maksimalnog nivoa (Sl. 6).

Napomena: Nemojte uključivati aparat ako je poklopac otvoren.

- 3 Zatvorite poklopac (Sl. 7).
- 4 Stavite bokal na grejnu ploču (Sl. 8).

Napomena: Bokal obavezno postavite na grejnu ploču tako da grič bude okrenut prema aparatu.

- 5 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 9).
 - ▶ Pali se indikator napajanja.
- 6 Pustite da aparat radi dok sva voda ne istekne u bokal.
- 7 Isključite aparat. Pustite ga da se hladi najmanje 3 minute pre nego počnete sa kuvanjem kafe.

Upotreba aparata

- 1 Otvorite poklopac aparata za kafu (Sl. 5).
- 2 Rezervoar napunite svežom hladnom vodom do željenog nivoa (Sl. 10).
 - Oznake na levoj strani prozora za proveravanje nivoa vode odgovaraju velikim šoljama (120 ml).
 - Oznake na desnoj strani prozora za proveravanje nivoa vode odgovaraju malim šoljama (80 ml).
- 3 Proverite da li je držač filtera postavljen ispravno. Prvo postavite zadnji deo držača filtera ispod ivice šarke (1), a zatim gurajte dršku nadole (2) dok držač filtera ne legne na mesto (Sl. 4).

Napomena: Ako držač filtera nije ispravno postavljen, funkcija za zaustavljanje kapanja ne može da radi ispravno. Funkcija za zaustavljanje kapanja sprečava da kafa kaplje kroz filter na grejnu ploču nakon što sklonite bokal.

- 4 Uzmite papirni filter (tip 1x4 ili br. 4) i presavijte zapečaćene ivice da biste sprečili cepanje i savijanje (Sl. 11).
- 5 Stavite papirni filter u držač filtera (Sl. 12).

Napomena: Neke verzije se isporučuju sa trajnim filterom. U ovom slučaju nema potrebe da se koriste papirni filteri.

6 Stavite mlevenu kafu (mlevenu za filter) u filter (Sl. 13).

- Za velike šoljice: sipajte po jednu vrhom punu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.
- Za male šoljice: sipajte po jednu ravnu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.

7 Zatvorite poklopac aparata za kafu. (Sl. 7)

8 Bokal sa zatvorenim poklopcem postavite na grejnu ploču (Sl. 8).

Napomena: Bokal obavezno postavite na grejnu ploču tako da grlić bude okrenut prema aparatu. Ako grlić bokala bude virio ispod držača filtera, kafa može da se ohladi.

Napomena: Ako bokal ne postavite ispravno na grejnu ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprečiće o ticanje kafe u bokal. To može dovesti do prepunjavanja filtera.

9 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 9).

▶ Pali se indikator napajanja.

10 Pustite da voda kroz filter prođe u bokal.

Napomena: Ako želite da uklonite bokal tokom kuvanja kafe, funkcija za zaustavljanje kapanja sprečiće da kafa kaplje kroz filter na grejnu ploču. Vratite bokal što je pre moguće kako biste sprečili da dođe do prepunjavanja filtera (Sl. 14).

11 Bokal možete da ostavite na grejnoj ploči da bi kafa ostala topla i sačuvala aromu.

Napomena: Bokal obavezno postavite na grejnu ploču tako da grlić bude okrenut prema aparatu. Ako grlić bokala bude virio ispod držača filtera, kafa može da se ohladi.

12 Nakon upotrebe pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.

Napomena: Aparat se ne isključuje automatski.

Napomena: Ako odmah želite kuvati još jedan bokal kafe, aparat prvo ostavite da se hladi 3 minute.

13 Skinite držač filtera i bacite papirni filter i njegov sadržaj. Ako ste koristili trajni filter, ispraznite ga i isperite.

Savet: Nakon završetka ciklusa kuvanja vruću kafu možete da sipate u termos bokal da bi ostala topla i sveža.

Čišćenje

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.

1 Isključite uređaj iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi.

2 Spoljašnjost aparata očistite vlažnom tkaninom.

3 Izvadite držač filtera.

4 Skinite poklopac rezervoara za vodu (Sl. 15).

5 Skinite poklopac bokala.

6 Operite držač filtera, poklopac rezervoara za vodu, bokal i poklopac bokala vrućom vodom i deterdžentom za sudove ili u mašini za pranje sudova.

7 Nakon čišćenja bokal isperite svežom, vrućom vodom i vratite sve delove na mesto.

- Uputstva za vraćanje poklopcu rezervoara za vodu i držača filtera na mesto potražite u poglavlju „Pre prve upotrebe“.

Čišćenje kamenca

Redovno čišćenje kamenca produžice radni vek aparata i tokom dužeg perioda omogućiti optimalno kuvanje kafe i vreme kuvanja.

U slučaju normalne upotrebe (dva puna bokala kafe dnevno) aparat za kafu čistite od kamenca:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdvu vodu (preko 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode u svojoj regiji obratite se lokalnom preduzeću za snabdevanje vodom.

Za čišćenje kamenca iz aparata za kafu možete da koristite alkoholno sirće sa 4% sirćetne kiseline ili tečno sredstvo za čišćenje kamenca.

Napomena: Ako aparat počne da proizvodi više pare, to može da bude indikator nagomilavanja kamenca.

Za čišćenje kamenca iz uređaja nikada nemojte koristiti alkoholno sirće sa sadržajem sirćetne kiseline od 8% ili većim, prirodno sirće, sredstva za čišćenje kamenca u prahu niti u tabletama, pošto to može da dovede do oštećenja aparata.

Čišćenje kamenca približno traje od 30 do 60 minuta.

1 Napunite rezervoar za vodu jednim litrom alkoholnog sirćeta (4% sirćetne kiseline) (Sl. 16).

Napomena: Nemojte da stavljate filter i mlevenu kafu u držač filtera.

Napomena: Možete da koristite i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju pratite uputstva na pakovanju sredstva za uklanjanje kamenca.

2 Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat i ostavite ga da završi proces kuvanja (pogledajte poglavlje „Upotreba aparata“) (Sl. 9).

3 Ispraznite bokal u sudoperu (Sl. 17).

Napomena: Ako želite da obavite izuzetno temeljno čišćenje kamenca i da budete sigurni da nakon čišćenja u aparatu uopšte neće ostati kamenca, ponovite korake od 1 do 3.

4 Pustite da aparat završi još dva ciklusa kuvanja sa svežom, hladnom vodom da bi se uklonilo sirće/ostaci kamenca (Sl. 18).

5 Očistite bokal i ležište filtera (pogledajte poglavlje ‘Čišćenje’).

Zamena delova

Novi bokal možete naručiti kod vašeg lokalnog Philips prodavca ili Philips servisa pod tipskim brojem HD7989/20 (crni) ili HD7989/00 (sivi).

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 19).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Moguće rešenje
Aparat ne radi.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i uključite aparat.
	Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
	Napunite vodom posudu za vodu.
	U svim ostalim slučajevima obratite se centru za podršku potrošačima kompanije Philips.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.
	U svim ostalim slučajevima obratite se centru za podršku potrošačima kompanije Philips.
Aparatu treba mnogo vremena da skuva kafu.	Očistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje 'Čišćenje kamenca').
Aparat tokom kuvanja proizvodi mnogo pare i buke.	Proverite da li je došlo do pretralog nagomilavanja kamenca u aparatu. Ako je potrebno, očistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Čišćenje kamenca“).
Dolazi do prepunjavanja filtera kada uklonim bokal iz aparata tokom kuvanja kafe.	Ako uklonite bokal sa grejne ploče dok je u toku kuvanje kafe, vratite ga što je pre moguće da biste sprečili da dođe do prepunjavanja filtera. Imajte u vidu i da kafa ne dobija pun ukus pre završetka ciklusa kuvanja. Stoga se ne preporučuje da uklanjate bokal niti da sipate kafu pre završetka ciklusa kuvanja.
Mlevena kafa ulazi u bokal.	Proverite da li je poklopac rezervoara za vodu postavljen na mesto pre nego što mlevenu kafu stavite u filter.
	Nemojte stavljati previše mlevene kafe u filter.
	Pravilno stavite bokal ispod držača.
	Otpušite otvor na dnu držača filtera.
	Koristite ispravnu veličinu papirnog filtera (1x4 ili br: 4).
	Proverite da papirni filter nije pocepan.
Kafa je preslabla.	Upotrebite ispravan odnos kafe i vode.
	Vodite računa da se papirni filter ne spusti.
	Koristite ispravnu veličinu papirnog filtera (1x4 ili br: 4).
	Pre početka kuvanja kafe proverite da u bokalu nema vode.
Kafa nije dobrog ukusa.	Bokal sa kafom ne ostavljajte predugo na grejnoj ploči, posebno ako se u njemu nalazi manja količina kafe.
Kafa nije dovoljno vruća.	Pravilno stavite bokal na grejnu ploču.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Кришка кавоварки
- B** Знімний тримач фільтра
- C** Знімна кришка резервуара для води
- D** Резервуар для води
- E** Індикатор рівня води
- F** Кришка глека
- G** Глек
- H** Перемикач “увімк./вимк.”
- I** Нагрівальна поверхня
- J** Шнур живлення і штекер
- K** Кавоварка

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.

Увага

- Не встановлюйте пристрій на гарячу поверхню, запобігайте контактowi шнура з гарячими поверхнями.
- Перед чищенням та у разі виникнення проблем під час приготування кави, від'єднайте пристрій від мережі.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях:
 - на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах;
 - у жилих будівлях на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах;
 - у готелях із комплексом послуг “ночівля і сніданок”.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Поставте пристрій на стійку і рівну поверхню.
- 2** Зайву частину шнура живлення сховайте в отвір на задній стороні пристрою. Для фіксації шнура проштовхніть його у вузьку частину отвору (Мал. 2).

Примітка: Переконайтеся, що шнур не торкається гарячих поверхонь.

- 3** Підключіть вилку до заземленої розетки.
- 4** Почистіть усі знімні частини (див. розділ “Чищення”).
- 5** Повністю зберіть пристрій.
 - Перевірте, чи кришку резервуара для води встановлено належним чином (Мал. 3).
 - Слідкуйте, щоб тримач фільтра був встановлений правильно. Спершу вставте задню стінку тримача фільтра під обідок шарніру (1), потім натисніть на ручку (2) поки тримач не зафіксується на місці (Мал. 4).
- 6** Промийте пристрій (див. розділ “Промивання пристрою” нижче).

Промивання пристрою

Примітка: Не кладіть фільтр та мелену каву у тримач фільтра.

- 1** Відкрийте кришку кавоварки (Мал. 5).
- 2** Наповніть резервуар чистою холодною водою до позначки “MAX” (Мал. 6).

Примітка: Не вмикайте пристрій, коли кришка відкрита.

- 3** Закрийте кришку (Мал. 7).
 - 4** Поставте глек на плиту (Мал. 8).
- Примітка: Ставити глек на нагрівальну плиту потрібно носиком до пристрою.*
- 5** Щоб увімкнути пристрій, натисніть перемикач живлення (Мал. 9).
 - ▶ Спалахує індикатор увімкнення.
 - 6** Дайте пристрою працювати, поки уся вода не витече у глек.
 - 7** Вимкніть пристрій. Перед повторним приготуванням кави дайте пристрою охолонути щонайменше протягом 3 хвилин.

Застосування пристрою

- 1** Відкрийте кришку кавоварки (Мал. 5).
- 2** Наповніть резервуар чистою холодною водою до потрібного рівня (Мал. 10).
 - Риски зліва на покажчику рівня води відповідають великим філіжанкам (120 мл).
 - Риски справа на покажчику рівня води відповідають малим філіжанкам (80 мл).
- 3** Слідкуйте, щоб тримач фільтра був встановлений правильно. Спершу вставте задню стінку тримача фільтра під обідок шарніру (1), потім натисніть на ручку (2) поки тримач не зафіксується на місці (Мал. 4).

Примітка: Якщо тримач фільтра не встановлений належним чином, система запобігання протіканню не зможе правильно функціонувати. Система запобігання протіканню запобігає витіканню кави через фільтр на нагрівальну плиту, коли на ній немає глека.

4 Візьміть паперовий фільтр (тип 1x4 або № 4), загнувши закріплені краї для запобігання розриву та скручуванню (Мал. 11).

5 Встановіть паперовий фільтр у тримач фільтра (Мал. 12).

Примітка: Деякі моделі постачаються з постійним фільтром. У такому випадку не потрібно використовувати паперового фільтра.

6 Насипте у фільтр мелену каву (змелену “для фільтра”) (Мал. 13).

- Для великих філіжанок: кладіть повну мірну ложку з верхом на кожну філіжанку.
- Для малих філіжанок: кладіть по одній мірній ложці молотої кави без верху на кожну філіжанку.

7 Закрийте кришку кавоварки. (Мал. 7)

8 Поставте глек зі встановленою кришкою на плиту (Мал. 8).

Примітка: Ставити глек на нагрівальну плиту потрібно носиком до пристрою. Якщо носик виглядає з-під тримача фільтра, кави може вистигати надто швидко.

Примітка: Якщо глек поставити на плиту неправильно, система запобігання протіканню не дозволить каві потрапити у глек. У результаті може статися переповнення фільтра.

9 Щоб увімкнути пристрій, натисніть перемикач живлення (Мал. 9).

- ▶ Спалахує індикатор увімкнення.

10 Вода має пройти крізь фільтр і наповнити глек.

Примітка: Якщо зняти глек, поки кави ще вариться, система запобігання протіканню не дозволить каві потрапити на нагрівальну плиту. Встановіть глек на місце якомога швидше, щоб запобігти витіканню через переповнення фільтра (Мал. 14).

11 Можна залишити глек на нагрівальній плиті, щоб зберегти тепло та аромат кави.

Примітка: Ставити глек на нагрівальну плиту потрібно носиком до пристрою. Якщо носик виглядає з-під тримача фільтра, кави може вистигати надто швидко.

12 Щоб вимкнути пристрій після використання, встановіть перемикач живлення у положення “0”.

Примітка: Пристрій не вимикається автоматично.

Примітка: Щоб приготувати ще один глек кави, спочатку дайте пристрою охолонути протягом 3 хвилин.

13 Вийміть тримач фільтра і викиньте паперовий фільтр разом із вмістом. Якщо Ви користувалися постійним фільтром, спорожніть і промийте його.

Порада: Після закінчення приготування можна перелити гарячу каву в термос, щоб зберегти її гарячою та свіжою.

Чищення

Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

1 Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути.

2 Почистіть прилад ззовні вологою тканиною.

3 Зніміть ґратку фільтра.

- 4** Зніміть кришку резервуара для води (Мал. 15).
 - 5** Зніміть кришку глека.
 - 6** Помийте тримач фільтра, кришку резервуара для води, глек та кришку глека в гарячій воді з миючим засобом або в посудомийній машині.
 - 7** Після чищення сполосніть глек чистою гарячою водою і встановіть тримач фільтра на місце.
- Відомості про те, як встановити кришку резервуара для води та тримач фільтра, дивіться в розділі “Перед першим використанням”.

Видалення накипу

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби пристрою і гарантує оптимальне приготування кави та сталий час приготування кави на тривалий час.

У разі звичайного використання (два повні глеку кави щодня) видаляти накип необхідно:

- 2-3 рази на рік для м'якої води (до 18 dH);
- 4-5 разів на рік для жорсткої води (вище 18 dH);

Інформацію про жорсткість води можна дізнатися у місцевого постачальника води.

Для видалення накипу в кавоварці можна використовувати білий оцет із вмістом оцтової кислоти 4% або рідину для усунення накипу.

Примітка: Якщо пристрій починає виробляти більше пари, це може означати, що всередині накопичується накип.

Для видалення накипу ніколи не використовуйте оцет із вмістом оцтової кислоти 8%, натуральний оцет або засоби для видалення накипу у вигляді порошку або таблеток, оскільки це може пошкодити пристрій.

Процедура видалення накипу триває від 30 хвилин до години.

- 1** Налийте в резервуар для води один літр білого оцту (4% розчин оцтової кислоти) (Мал. 16).

Примітка: Не кладіть фільтр та мелену каву у тримач фільтра.

Примітка: Можна також використовувати вігновісну рідину для видалення накипу. У такому випадку дотримуйтеся вказівок на упаковці.

- 2** Натисніть на перемикач живлення, щоб увімкнути пристрій та запустити цикл приготування кави (див. розділ “Використання пристрою”) (Мал. 9).

- 3** Вилийте вміст глека (Мал. 17).

Примітка: Для особливо ретельного видалення накипу та щоб мати певність, що весь накип видалено з пристрою, повторіть кроки 1-3.

- 4** Після цього виконайте ще два робочі цикли приготування кави з чистою холодною водою, щоб видалити рештки оцту, накипу і засобу для видалення накипу (Мал. 18).

- 5** Почистіть глек і тримач фільтра (див. розділ “Чищення”).

Заміна

Замовити новий глек можна в місцевого дилера Philips або в сервісному центрі Philips за кодом товару HD7989/20 (чорний) та HD7989/00 (сірий).

Навоколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 19).

Гарантія та обслуговування

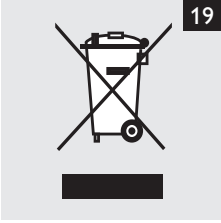
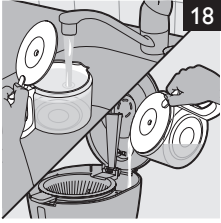
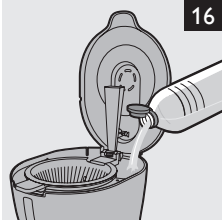
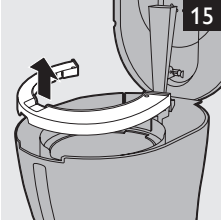
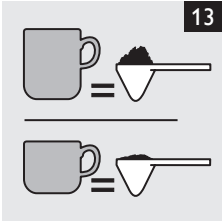
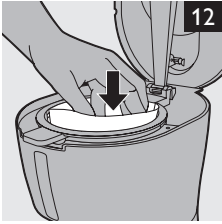
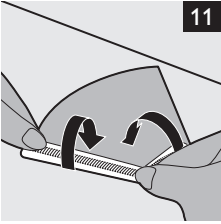
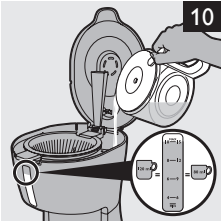
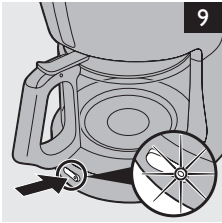
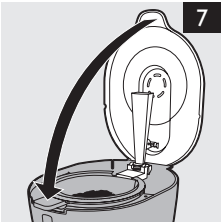
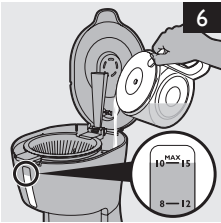
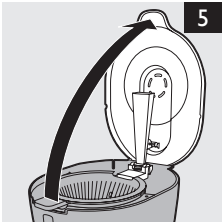
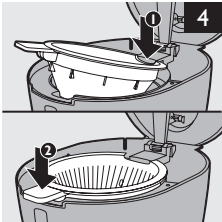
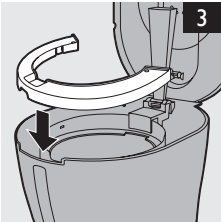
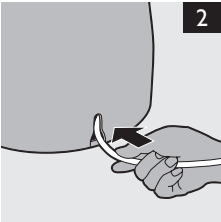
Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.


Проблема	Можливе рішення
Пристрій не працює.	Під'єднайте пристрій до електромережі та увімкніть його.
	Перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою в мережі.
	Наповніть резервуар водою.
З пристрою витікає вода.	У всіх інших випадках звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips.
	Не наповнюйте резервуар для води вище позначки "MAX".
Пристрій довго готує каву.	У всіх інших випадках звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips.
	Видаліть з пристрою накип (див. розділ "Видалення накипу").
Під час приготування кави пристрій дуже шумить і парує.	Перевірте, чи пристрій не блокується через накип. Якщо потрібно, видаліть накип із пристрою (див. розділ "Видалення накипу").
Фільтр протікає, коли глек знято з пристрою, поки кава ще готується.	Знявши глек із нагрівальної плити, поки кава готується, встановіть його на місце якомога швидше, щоб запобігти витіканню через переповнення фільтра. Зверніть також увагу на те, що кава набуває найкращого смаку тільки після закінчення циклу приготування. Тому рекомендуємо не знімати глек та не розливати каву до закінчення циклу приготування кави.
Мелена кава потрапляє у глек.	До того, як насипати мелену каву у фільтр, переконайтеся, що кришка резервуару для води встановлена на місце.
	Не насипайте у фільтр надто багато меленої кави.
	Встановіть глек під тримачем фільтра належним чином.
	Розблокуйте отвір на дні тримача фільтра.
	Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4).

Проблема	Можливе рішення
Кава надто слабка.	Перевірте, чи паперовий фільтр не порвався. Беріть каву і воду у правильному співвідношенні. Перевірте, чи паперовий фільтр в належному стані.
	Використовуйте паперовий фільтр відповідного розміру (1x4 або № 4).
Кава несмачна.	Перед приготуванням кави перевірте, чи у глеку немає води. Не залишайте глек з кавою на плиті на довгий час, особливо якщо там мало кави.
Кава недостатньо гаряча.	Поставте глек на плиту належним чином.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.200.0390.1